



YpsoPump®



# Bruksanvisning

## Insulinpump

swissmade 



More freedom. More confidence. With mylife™.

**YPSOMED**  
SELF CARE SOLUTIONS



# Innehåll

<b>1 Inledning</b>	<b>7</b>	<b>2.5 Förbereda användning</b>	<b>31</b>
1.1 Om bruksanvisningen	8	Sätta in ett batteri	31
1.2 Garantibestämmelser	8	Självtest	32
1.3 Indikation	11	Ställa in tiden	35
1.4 Kassering	11	Ställa in datum	36
<b>2 Användning</b>	<b>12</b>	<b>3 Basaldos</b>	<b>37</b>
2.1 Systemöversikt	14	3.1 Programmera basaldosprofil A	38
2.2 Navigering	15	3.2 Programmera basaldosprofil B	42
Pekskärm	15	3.3 Växla basaldosprofil	46
Funktionsknapp	17	3.4 Ändra basaldosprofil	48
Symboler	18	3.5 Funktionen tillfällig basaldos	50
Aktiva och inaktiva symboler	19	Aktivera funktionen tillfällig basaldos	50
Bekräfta och annullera	20	Annullera funktionen tillfällig basaldos	53
Backfunktionen	21		
2.3 Användargränssnitt	22	<b>4 Bolus</b>	<b>55</b>
Låsa upp skärmen	22	4.1 Bolussteg	57
Översikt över huvudmenyn	24	4.2 Aktivera knappbolus	60
2.4 Lägena kör och stopp	25		
Körläge	25		
Stoppläge	27		
Statusskärm i körläge	29		
Statusskärm i stoppläge	30		

<b>4.3 Avaktivera knappbolus</b>	<b>62</b>	<b>6 Data, historik</b>	<b>108</b>
<b>4.4 Bolustyper</b>	<b>64</b>	<b>6.1 Behandlingsdata</b>	<b>108</b>
Standardbolus	65	Exempel: kombibolus	110
Förlängd bolus	67	Händelser som kan visas i behandlingsdata	112
Kombibolus	69	<b>6.2 Larmhistorik</b>	<b>114</b>
Knappbolus	72	Händelser som kan visas i larmhistoriken	115
Kort om programmering av knappbolus	77		
<b>4.5 Visa senaste bolus</b>	<b>78</b>	<b>7 Funktioner och inställningar</b>	<b>116</b>
		<b>7.1 Ändra tiden</b>	<b>117</b>
<b>5. Byta infusionsset och ampull</b>	<b>80</b>	<b>7.2 Ändra datum</b>	<b>118</b>
<b>5.1 mylife™ YpsoPump® Reservoir</b>	<b>83</b>	<b>7.3 Låsfunktion</b>	<b>119</b>
Fylla mylife™ YpsoPump® Reservoir	84	Aktivera låsfunktionen	120
<b>5.2 Ta bort infusionssetet</b>	<b>89</b>	Avaktivera låsfunktionen	122
<b>5.3 Byta infusionsset</b>	<b>90</b>	<b>7.4 Vrida skärmen 180°</b>	<b>124</b>
<b>5.4 Byta ampull</b>	<b>91</b>	<b>7.5 Bluetooth®</b>	<b>126</b>
Ta bort ampullen	91	Aktivera Bluetooth®	126
Sätta in ampullen	94	Avaktivera Bluetooth®	128
<b>5.5 Förfylla infusionssetet</b>	<b>95</b>	Bluetooth®-koppling	130
<b>5.6 Fästa infusionssetet på kroppen</b>	<b>99</b>	<b>7.6 Förbereda för förvaring</b>	<b>133</b>
<b>5.7 Förfylla kanylen</b>	<b>106</b>	<b>7.7 Invändigt uppladdningsbart batteri</b>	<b>135</b>
		<b>7.8 Byta batteri</b>	<b>136</b>

<b>8 Felsökning</b>	<b>140</b>	<b>9 Vardagssituationer</b>	<b>168</b>
<b>8.1 Problem</b>	<b>142</b>	<b>9.1 Allmänt</b>	<b>169</b>
<b>8.2 Visade varningar</b>	<b>147</b>	<b>9.2 Vattentäthet</b>	<b>170</b>
Låg ampullnivå	148	<b>9.3 Resor</b>	<b>171</b>
Låg batteriladdning	149	<b>9.4 Störningskällor</b>	<b>172</b>
Kolvstången har inte gått tillbaka helt	150	<b>9.5 Sport</b>	<b>173</b>
Förfyllningen inte klar	151		
Bolus avbruten	152		
Funktionen tillfällig basaldos avslutad eller annullerad	153		
Pumpen stoppad	154		
Bluetooth®-anslutning misslyckades	155		
<b>8.3 Larm</b>	<b>156</b>		
Inget batteri	158		
Batteriet tomt	159		
Olämpligt batteri	160		
Ladda det invändiga laddningsbara batteriet	161		
Tilltäppning	162		
Inget insulin	164		
Ampullen tom	165		
Automatiskt stopp	166		
Elektroniskt fel	167		

<b>10 Bilaga</b>	<b>174</b>
<b>10.1 Produktspecifikationer</b>	<b>174</b>
<b>10.2 EMC-säkerhetsavstånd enligt tabell 6 i EN 60601-1-2</b>	<b>176</b>
<b>10.3 Doseringsnoggrannhet enligt EN 60601-2-24</b>	<b>178</b>
Startkurva	178
Trumpetkurva	179
<b>10.4 Menylista</b>	<b>180</b>
<b>10.5 Symbolöversikt</b>	<b>182</b>
Navigeringshjälpmedel, generella symboler	182
Symboler i huvudmenyn och undermenyer	183
Larmsymboler	185
Varningssymboler	186
<b>10.6 Symbolförklaringar</b>	<b>187</b>
Symboler för mylife™ YpsoPump®	187
Symboler för mylife™ YpsoPump® Orbit® och mylife™ YpsoPump® Reservoir	188
<b>10.7 Ordlista</b>	<b>189</b>
<b>10.8 Mina pumpinställningar</b>	<b>195</b>



Svep uppåt/nedåt eller tryck på övre/undre värdet



Tryck på ett åtgärdsfält eller en symbol



Hänvisning till den detalj som beskrivs i texten



Anmärkning eller ytterligare information



Varningar och försiktighetsåtgärder



Läs bruksanvisningen



Ypsomed AG, 3401 Burgdorf, Switzerland  
www.ypsomed.com

CE 1250

RxOnly

# 1 Inledning

## Varningar

- ⚠ Om du inte följer anvisningarna i bruksanvisningen för din mylife™ YpsoPump® eller inte beaktar varningarna i bruksanvisningen, kan det leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan nedan).
- ⚠ Insulinpumpen mylife™ YpsoPump® är receptpliktig. Använd aldrig mylife™ YpsoPump® om du inte fått utbildning av ditt diabetesteam. Om du använder mylife™ YpsoPump® utan att ha fått professionell utbildning, finns det risk att insulindoseringen blir felaktig. För alla insulinpumpar gäller att det är ditt eget ansvar att alltid ha tillgång till ett alternativt sätt att injicera insulin (t.ex. om det blir fel på pumpen). Om du vill ha mer råd, kontaktar du ditt diabetesteam.
- ⚠ Till mylife™ YpsoPump®-systemet får enbart snabbverkande insulin (insulinanalog) med koncentrationen 100 U/ml användas. Om du använder ett annat insulin, kan det medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan nedan). Om du använder ett annat insulin, byter du ampullen och det förfyllda infusionssetet, och fortsätter behandlingen med rätt insulintyp.



Om du misstänker att du är hypo- eller hyperglykemisk ska du kontrollera ditt blodglukos oftare under de närmaste timmarna, på det sätt som ditt diabetesteam rekommenderat, och justera inställningarna för insulintillförsel så att de passar de ändrade förhållandena. Om du är osäker ska du omedelbart kontakta ditt diabetesteam. Kontrollera ditt blodglukos så ofta som du blivit rekommenderad av ditt diabetesteam. Om du inte kontrollerar ditt blodglukos regelbundet, kommer du inte att upptäcka hur det varierar, och du kan inte anpassa insulintillförseln från pumpen (t.ex. bolusar).

## 1.1 Om bruksanvisningen

I den här bruksanvisningen finns all information som du behöver för säker och framgångsrik insulinpumpsbehandling med mylife™ YpsoPump®. Läs bruksanvisningen noggrant.

Om det under insulinpumpsbehandlingen dyker upp problem eller frågor om funktioner eller kontrollmetoder, ska du först läsa bruksanvisningen. Om du efter det fortfarande har problem eller om du inte hittat svar på dina frågor, ska du inte tveka utan kontakta vår kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

Om t.ex. enbart "han" eller "hon" har använts för att förenkla texten, avses alltid alla genus.

## 1.2 Garantibestämmelser

### Garanti

Ypsomed AG ger en garanti för din mylife™ YpsoPump® under 4 år från inköpsdatum. Garantin täcker eventuella tillverknings- och materialfel.

Garantin är begränsad till gratis reparation eller byte av möjligen defekta enheter, enligt Ypsomed's eget beslut. Om en mylife™ YpsoPump® repareras eller bytts ut, förlängs inte garantitiden.

Garantin gäller enbart om mylife™ YpsoPump® använts som avsett. Garantin gäller inte för fel som uppkommit på grund av felaktig eller vårdslös användning, hantering eller rengöring i strid mot bruksanvisningen eller om mylife™ YpsoPump® används med tillbehör eller förbrukningsmaterial som inte rekommenderats av Ypsomed.



Anvisningarna i den här bruksanvisningen gäller enbart följande mylife™ YpsoPump®-produkt:  
REF 700009426.

Du hittar referensnumret för din mylife™ YpsoPump® på pumpen och på etiketten till ditt startkit.



Garantin gäller inte heller om mylife™ YpsoPump®

- har förändrats eller modifierats av någon annan än Ypsomed,
- har servats eller reparerats av någon annan än Ypsomed eller
- har skadats av normal förslitning, olämplig användning eller av andra orsaker utan samband med material- eller tillverkningsfel.

Garantin upphör att gälla vid skador på grund av fall, stötar, våld, kontakt med de vätskor som anges i avsnitt 9.1, sidan 169, vattenskada på grund av att pumpen tappats, se avsnitt 9.2, sidan 170, felaktig rengöring eller vid andra fall av exponering eller förslitning som uppkommit från användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen.

Den här garantin gäller enbart för den första användaren och kan inte överföras till någon annan fysisk eller juridisk person, varken genom försäljning, uthyrning eller annan överlåtelse av mylife™ YpsoPump®.

Så långt det är lagligen tillåtet är denna garanti och de juridiska kompensationer i den exklusiva och ersätter alla andra muntliga, skriftliga eller underförstådda garantier, juridiska åtgärder och villkor, i synnerhet inklusive garanti för säljbarhet och användbarhet för ett specifikt ändamål.

### **Procedur vid garantikrav**

Eventuella fel i din mylife™ YpsoPump® måste rapporteras till Ypsomed eller ett av Ypsomed godkänt serviceställe, skriftligt eller på telefon inom garantitiden.

Kravet måste innehålla inköpsdatum och serienumret på din mylife™ YpsoPump® samt en beskrivning av det fel som kravet gäller. En mylife™ YpsoPump® får enbart returneras till Ypsomed eller av Ypsomed auktoriserat serviceställe om Ypsomed har godkänt detta på förhand och om produkten förpackas på lämpligt sätt. Om kravet godkänns kommer Ypsomed att betala eventuella fraktkostnader för återsändande av din mylife™ YpsoPump® under den här garantin.

**Huvudkontor:**

Ypsomed AG  
Brunnmattstrasse 6  
CH-3401 Burgdorf  
info@ypsomed.com

**Auktoriserade serviceställen:**

Ypsomed AB  
Adolfsbergsvägen 31  
SE-168 67 Bromma

Kundtjänst: 08 601 25 50  
info@ypsomed.se



Läs bruksanvisningen till NovoRapid® PumpCart® från Novo Nordisk om du ska använda den med mylife™ YpsoPump®-systemet.

## 1.3 Indikation

mylife™ YpsoPump® är avsedd till subkutan insulintillförsel vid behandling av diabetes mellitus. Till mylife™ YpsoPump®-systemet får enbart snabbverkande insulin (insulinanalog) med koncentrationen 100 U/ml användas. mylife™ YpsoPump®-systemet är konstruerat för kontinuerlig användning under hela dess livstid. mylife™ YpsoPump® får användas efter beslut av ansvarig vårdpersonal och efter godkänd utbildning av kvalificerad person (läkare eller annan behörig personal). Det finns ingen åldersgräns för patienten.

### Kontraindikation

mylife™ YpsoPump®-systemet är inte lämpligt för personer som

- inte kan utföra minst fyra blodglukostester per dag.
- inte kan hålla regelbunden kontakt med sitt diabetesteam.
- inte har tillräckligt god syn och hörsel för att hantera mylife™ YpsoPump®-systemet på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen.

### Säkerhetsanvisningar

Läs uppmärksamt alla anvisningar i den här bruksanvisningen. Använd mylife™ YpsoPump®-systemet enbart om du har fått utbildning av ditt diabetesteam. Om du inte kan använda mylife™ YpsoPump® på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen, riskerar du din hälsa och säkerhet. Om du blir osäker, kontaktar du ditt diabetesteam eller kundservice. Om det dyker upp tekniska problem eller frågor, ska du först läsa bruksanvisningen. Om du efter det fortfarande har problem eller om du inte hittat svar på dina frågor i bruksanvisningen, ska du inte tveka utan kontakta vår kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på den här bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

## 1.4 Kassering

När du kastar material ska du alltid följa gällande miljöskyddsregler. Kasta alltid nålar och vassa eller spetsiga föremål, som kanylbasen, slangen med adapter och införarnålen i infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit, i en lämplig punkteringssäker behållare.

## 2 Användning

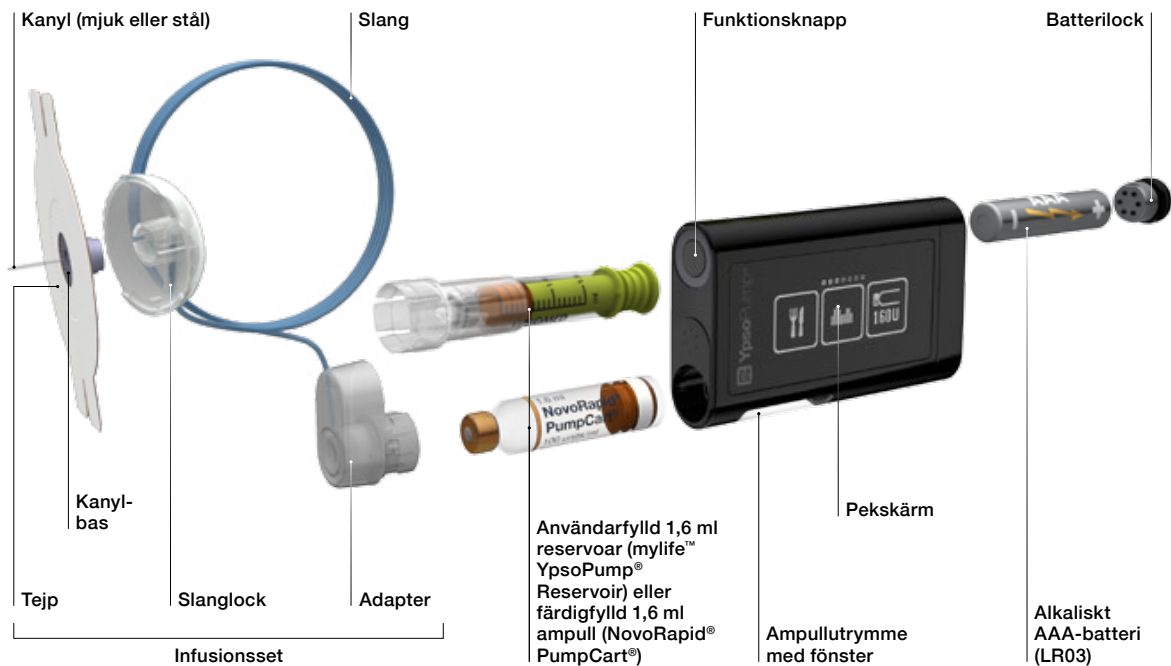
mylife™ YpsoPump®-systemet har konstruerats för att vara så användarvänligt som möjligt. Alla användningsprocedurer är enkla och rakt på sak. Ofta använda funktioner som bolus, byte av infusionsset och ampullbyte kan utföras snabbt och enkelt.

### Varningar

- ⚠ Om du av misstag använder fel symbol eller förväxlar symboler, kan det medföra att du får fel insulindos. Om du blir osäker på symbolerna eller har råkat använda fel symbol, läser du om de riktiga funktionerna i bruksanvisningen och kontrollerar att dina inställningar stämmer med vad ditt diabetesteam angett. Om du av misstag aktiverat fel funktion eller råkat ändra en pumpinställning, annullerar du åtgärden som beskrivet i bruksanvisningen. Om du är osäker, kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10. Om felet medfört att din insulintillförsel upphört eller ändrats, kontrollerar du ditt blodglukos oftare under de närmaste timmarna på det sätt som ditt diabetesteam rekommenderat, och justerar insulintillförseln så att den svarar mot de ändrade förhållandena. Om du är osäker ska du omedelbart kontakta ditt diabetesteam.
- ⚠ Utsätt aldrig mylife™ YpsoPump® för strålnings- eller värmekällor (t.ex. värmeelement, öppen eld, direkt solljus). Det gäller även det insulin som du använder. För information om hur du förvarar och använder insulin på rätt sätt läser du bruksanvisningen för ditt insulin.
- ⚠ Se till att du aldrig tappar mylife™ YpsoPump®. Knacka aldrig insulinpumpen mot en hård yta (bord, köksbänk, handfat osv.) och använd aldrig vassa föremål (kniv, skruvmejsel, stålull osv.), kemikalier, lösningsmedel eller starka rengöringsmedel när du rengör pumpen. Om du råkar tappa din mylife™ YpsoPump®, utsätter den för stötar eller rengör den med vassa föremål, finns det risk för mikrosprickor eller synliga skador som kan påverka pumpens funktionsduglighet och vattentäthet. Om pumpen är skadad, går det inte att garantera rätt insulintillförsel och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Se till att bära din mylife™ YpsoPump® i byxfickan eller med ett bärsystem som tillhandahålls av Ypsomed för att skydda pumpen.

- ⚠ Manövrera aldrig mylife™ YpsoPump® med något föremål. Det kan skada skärmen eller funktionsknappen och få mylife™ YpsoPump® att fungera sämre eller inte alls. Om pumpen är skadad, går det inte att garantera rätt insulintillförsel och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Kontrollera att din insulintillförsel är den som rekommenderats av ditt diabetesteam och rådgör med kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.
- ⚠ Använd enbart alkaliska AAA-batterier (LR03) till mylife™ YpsoPump®. Kontrollera att batteriet inte är skadat. Skador kan medföra kortslutning. Om du sätter in ett batteri av annan typ (t.ex. ett litiumbatteri eller ett uppladdningsbart NiMH-batteri) eller ett skadat batteri, går det inte att garantera att pumpen startar eller fungerar på rätt sätt, och varningstiden före larmet "Batteriet tomt" (sidan 159) kan inte hållas när batteriet laddats ur. Det kan medföra att den inställda insulindosen inte fungerar, och det kan orsaka hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Ha alltid ett reservbatteri till hands.
- ⚠ Övervaka alltid självtestet uppmärksamt och noggrant. Om du är osäker om självtestet godkänts, ska du upprepa självtestet. Om det inträffar fel under självtestet (ofullständig visning, ingen vibrations- eller ljudsignal) får du inte använda mylife™ YpsoPump® eftersom eventuella varningar och larm från pumpen inte längre kan visas och meddelas på rätt sätt. I sådana fall kontakter du omedelbart kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.
- ⚠ Var extra noga när du ställer in tid. Om du ställer in fel klockslag, kan tidpunkterna för basaldosprofilen bli fel. Ändra dina inställningar bara om du rådgjort med ditt diabetesteam. Felaktig programmering av pumpen kan medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Kvävningrisk: Se till att batterilocket är utom räckhåll för små barn.

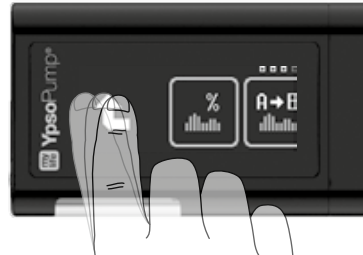
## 2.1 Systemöversikt



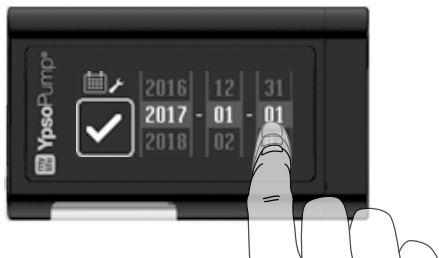
## 2.2 Navigering

### Pekskärm

mylife™ YpsoPump® har en pekskärm (kallas i fortsättningen “skärmen”). Du styr skärmen med fingrarna genom att trycka på symboler och värden eller svepa genom menyer och värden. Skärmen på mylife™ YpsoPump® kan bara styras med ett finger. Manövrera aldrig skärmen med något föremål.



Med fingret sveper du uppåt eller nedåt genom de visade värdena. På så sätt ökar eller minskar du ett värde. Du kan också trycka direkt på det övre eller nedre värdet för att öka eller minska det med en enhet. Det valda värdet visas alltid i mitten av de synliga värdena och har grå bakgrund. Använd inte produkten om den har synliga skador. Om produkten inte längre reagerar vid beröring ska du inte använda den. I sådana fall kontaktar du omedelbart kundservice.





### Funktionsknapp

mylife™ YpsoPump® har en funktionsknapp.  
Den finns bredvid ampullutrymmets öppning på sidan.

#### Det finns två sätt att använda funktionsknappen:

- Kort tryckning (upp till 0,8 sekunder)
- Lång tryckning (minst 2 sekunder, tills mylife™ YpsoPump® vibrerar)

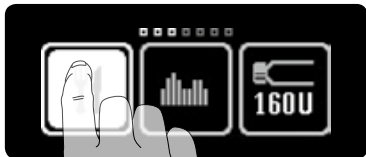
#### Med funktionsknappen kan du

- slå på och stänga av skärmen
- programmera en knappbolus
- återgå till statusskärmen



Funktionsknapp

## Symboler



Reglagen på skärmen kallas symboler. Tryck med fingret på en symbol för att välja den. Symbolens ljusstyrka växlar när du berör den med fingret.

## Aktiva och inaktiva symboler




Aktiva symboler är ljusa. Det innebär att funktionen är tillgänglig så att du kan välja den med ett finger.





Inaktiva symboler visas i mörkare grått. Det innebär att funktionen inte är tillgänglig och inte kan väljas med ett finger.

## Bekräfta och annullera







För att bekräfta ett värde eller välja en funktion trycker du på .



För att annullera en procedur eller funktion trycker du på . Dessutom måste du alltid bekräfta annullering av en bolus genom att trycka på .

## Backfunktionen



Om du har valt en funktion eller ett värde av misstag eller gjort en felaktig inställning, kan du när som helst gå tillbaka genom att svepa åt höger en gång tills  eller  visas. Om  visas, går du ett steg tillbaka. Du lämnar inte funktionen och inställda värden förloras inte. Om  visas, flyttar du upp en menynivå.

## 2.3 Användargränssnitt

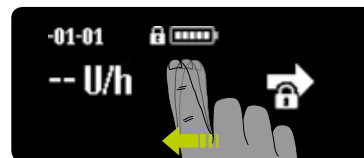
### Låsa upp skärmen



**1/6:** Du öppnar eller stänger statusskärmen på mylife™ YpsoPump® med en kort tryckning på funktionsknappen.



**2/6:** Skärmen på mylife™ YpsoPump® kan låsas. Låsning markeras med en hänglås-symbol överst till höger på skärmen, bredvid batteriindikatorn.



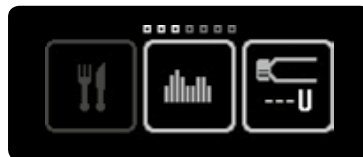
**3/6:** Svep åt vänster för att låsa upp statusskärmen och huvudmenyn. Tre rutor visas med siffrorna 1, 2 och 3 (upplåsningsskärmen).



Om du inte utför något på statusskärmen på mylife™ YpsoPump®, stängs skärmen efter 20 sekunder och skärmen låses. Om du inte utför något på huvudmenyn eller en undermeny på mylife™ YpsoPump®, stängs skärmen efter två minuter och skärmen låses. Du förlorar eventuella ändringar som inte sparats.



**4/6:** Tryck i tur och ordning på den för tillfället aktiva siffran för att låsa upp statusskärmen. Om du inte anger de tre siffrorna på upplåsningsskärmen i rätt ordning inom 10 sekunder, kommer du tillbaka till den låsta statusskärmen. Svep åt höger för att återgå till den låsta statusskärmen.



**5/6:** När du lyckas med upplåsningen av mylife™ YpsoPump®, öppnas huvudmenyn. Svep åt vänster för att komma åt de tillgängliga menyalternativen.



**6/6:** Svep åt höger för att öppna den låsta statusskärmen (utan hänglåsningen).

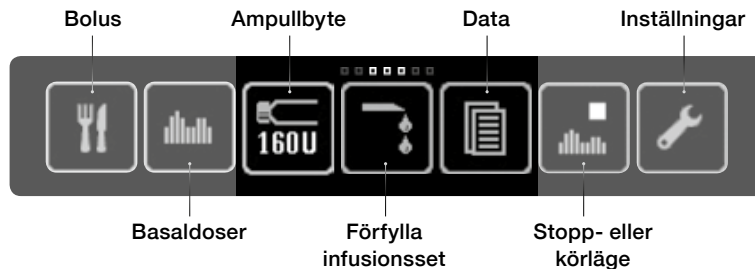


Var noga med att stänga av skärmen innan du lägger mylife™ YpsoPump® i en byxficka eller bärsystem, så att pumpen inte oavsiktligt startar en pumpfunktion.

## Översikt över huvudmenyn

På skärmen ser du tre menysymboler åt gången. För att se övriga menysymboler sveper du med fingret åt vänster över skärmen.

På navigeringslisten över symbolerna ser du hur många menysymboler som är tillgängliga. De små vitmarkerade kvadraterna visar var i huvudmenyn du befinner dig. När du manövrerar mylife™ YpsoPump® måste du vara noga med att använda de olika funktionerna på rätt sätt.

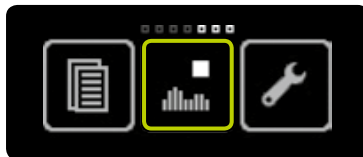




## 2.4 Lägena kör och stopp

### Körläge

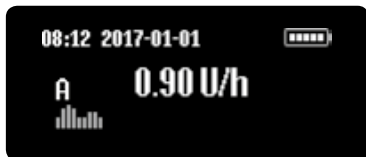
mylife™ YpsoPump® har två användningslägen, "Kör" och "Stopp". Symbolerna för kör- och stoppläge visar aktuellt status för pumpen. Insulintillförsel (t.ex. basaldos) är bara möjlig i körläge.



**1/3:** Öppna huvudmenyn, svep åt vänster och tryck på symbolen "Stoppläge/växla till körläge".



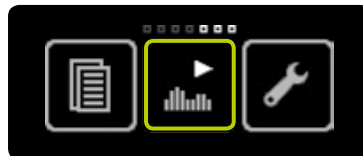
**2/3:** Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



**3/3:** Statusskärmen öppnas.  
Basaldosen börjar ges enligt den programmerade profilen.

## Stoppläge

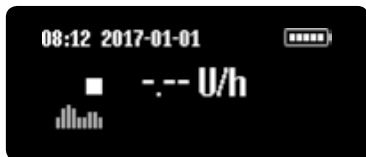
För att växla från köräge till stoppläge öppnar du huvudmenyn. Insulintillförsel är inte möjlig i stoppläge.



**1/3:** Öppna huvudmenyn, svep åt vänster och tryck på symbolen "Köräge/växla till stoppläge".



**2/3:** Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



**3/3:** Statusskärmen öppnas. Insulintillförseln stoppar omedelbart och detta visas på skärmen.



Skärmen på mylife™ YpsoPump® visar en stoppvarning om pumpen varit i stoppläge i mer än en timme. Stoppvarningen kan utlösas i förtid, redan direkt efter det att pumpen satts i stoppläge, med en lång tryckning på funktionsknappen, och därefter kan den bekräftas.

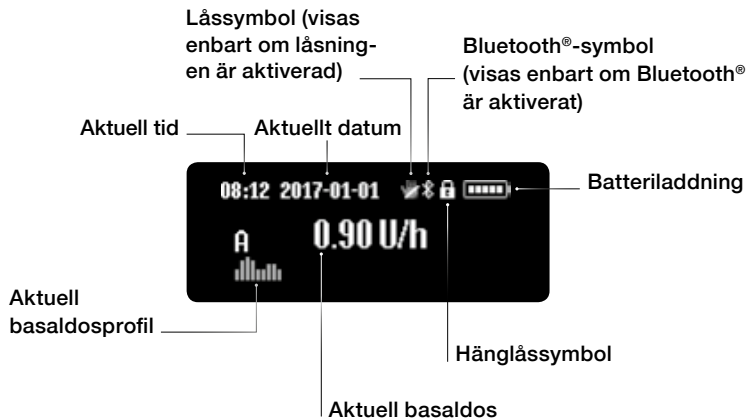


## Statusskärmen i körläge

Statusskärmen är huvudskärmen för information och anger aktuellt användningsstatus för mylife™ YpsoPump®. Du kan när som helst öppna statusskärmen med en kort tryckning på funktionsknappen. Om du inte använder statusskärmen på mylife™ YpsoPump®, stängs den av automatiskt efter 20 sekunder. mylife™ YpsoPump® är fortfarande aktiv och i körläge, så den fortsätter att ge insulin enligt de programmerade inställningarna.

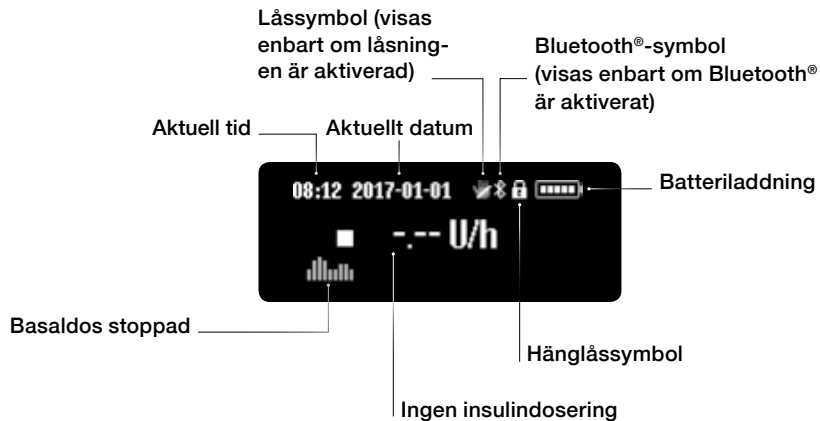
Om pumpen är i körläge visar statusskärmen aktuell basaldosprofil och aktuell insulintillförsel.

Om du inte utför något på huvudmenyn eller en undermeny, stängs skärmen automatiskt efter två minuter.



### Statusskärmen i stoppläge

Om pumpen är i stoppläge har all insulindosering upphört.



Batteriladdningen visas av rektanglar i batterisymbolen på pumpens statusskärm. Antalet rektanglar är proportionellt mot batteriets laddning.



Låg batteriladdning



Batteriet fullt laddat

## 2.5 Förbereda användning

### Sätta in ett batteri



**1/11:** Sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Var noga med att sätta in den negativa polen först. På pumpens baksida finns en bild som visar hur du sätter in batteriet.



**2/11:** Stäng batterifacket genom att med ett mynt i spåret vrida locket medurs så långt det går.



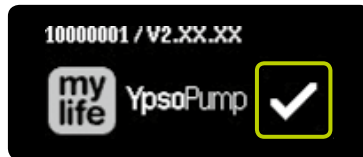
Du måste byta ut batterilocket mot ett nytt var tredje månad. I annat fall kanske tätningen mellan lock och batterifack blir för dålig.


## Självtest

I självtestet kontrolleras att mylife™ YpsoPump® fungerar, och användaren underrättas synligt och hörbart samt via känslan. Ett självtest utförs när pumpen startas första gången, när den startas efter förvaring och när kolvstången gått tillbaka.



**3/11:** Så snart batteriet satts in öppnas välkomstsärmen, och den visas tills pumpen startar självtestet.



**4/11:** Förutom logon för mylife™ YpsoPump® visas pumpens serienummer och programversion överst till vänster. Bekräfta självtestets start genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® utför nu ett självtest.





**5/11:** Tre testmönster visas i tur och ordning på skärmen. De 3 × 3 testrektanglarna måste visas fullt ut och med jämn ljusstyrka.




**6/11:** Därefter ger mylife™ YpsoPump® två vibrerande signaler (signaler som känns).



**7/11:** Vibrationerna följs av två ljudsignaler.



**8/11:** Självtestet är avslutat. Du kan upprepa självtestet genom att svepa åt höger. Bekräfta godkänt självtest genom att trycka på .

Om självtestet inte bekräftats inom 5 minuter efter det att pumpen startats efter förvaring eller efter kolstångens återgång, anger pumpen detta med vibrations- och ljudsignaler. Om du öppnar skärmen med funktionsknappen, öppnas självtestets startskärm igen (fig. 4/11). Slutför självtestet och bekräfta.


## Ställa in tiden



**9/11:** Skärmen för inställning av tid öppnas. Ange aktuell tid (timmar, minuter) genom att välja värden. Bekräfta de inställda värdena genom att trycka på .

## Ställa in datum



**10/11:** När du ställt in tiden, ställer du in dagens datum (år, månad, dag). Bekräfta inställningarna genom att trycka på .



**11/11:** Statusskärmen öppnas. Pumpen är i stoppläge.

För att slutföra pumpens första inställningar ska du programmera basaldos-profiler genom att följa stegen som beskrivs på sidan 38, sätta in en ampull som beskrivet på sidan 91, förfylla infusionssetet enligt sidan 95, fästa infusionssetet på kroppen som beskrivet på sidan 99, förfylla kanylen enligt anvisningarna på sidan 106 och sätta pumpen i körläge som på sidan 25.



Du kan när som helst ändra tid och datum i inställningsmenyn. Om du valt ett omöjligt datum (t.ex. 2017-02-30), är bekräftelsesymbolen inaktiv (grå) och du kan inte bekräfta datumet.



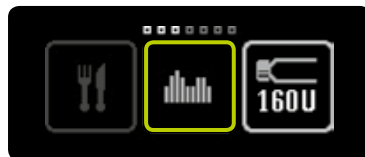
## 3 Basaldos

### Varningar

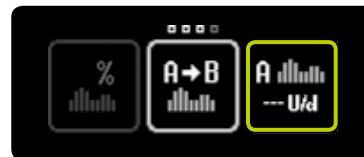
- ⚠ Använd dina egna behandlingsvärden. Värdena på följande sidor är bara exempel. Gör alltid de första inställningarna eller ändringar av basaldosen enligt rekommendationerna från ditt diabetesteam och aldrig på egen hand. Se till att du inte distraheras när du ställer in din basaldos – programmera hela basaldosprofilen i ett enda steg. Mata in klockslagen noggrant och kontrollera att värdena stämmer med dina behandlingsrekommendationer innan du matar in dem.
- ⚠ Du ska bara växla från den aktuella basaldosprofilen till en ny profil eller ändra basaldosprofilen enligt rekommendationerna från ditt diabetesteam. En förändring av basaldosprofilen som inte är anpassad till en viss situation kan leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Var alltid mycket noga när du anger värden för tillfällig basaldos. Om funktionen tillfällig basaldos inte är rätt inställd, passar inte pumpens insulindosering till den aktuella situationen, och det kan leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

### 3.1 Programmera basaldosprofil A

Basaldosen är den grundläggande mängd insulin som ges kontinuerligt för att hålla blodglukosnivån inom målområdet. Du kan programmera två basaldosprofiler (A och B).



**1/8:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen “Basaldoser”.



**2/8:** Tryck på symbolen “Basaldosprofil A”.



Följande värden visas på skärmen på din mylife™ YpsoPump® och omnämns i den här bruksanvisningen med följande förkortningar:

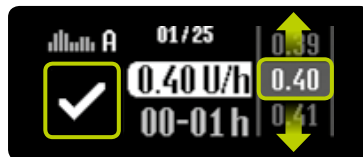
U = insulinenheter (units)

h = timmar (hours)

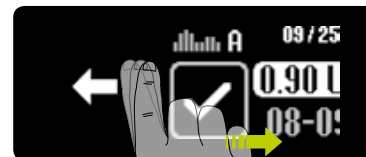
d = dag (day)



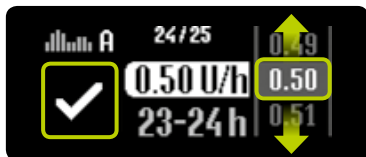
**3/8:** Skärmen för inställning av basal-dosen för den första timmen öppnas. Den börjar vid midnatt (00–01 h). När du använder pumpen för första gången (när du första gången programmerar en basaldosprofil), överförs ett inställt och bekräftat timvärde till nästa timme som ett startvärde.



**4/8:** Välj det värde som din läkare gett dig, mellan 0,00 U/h och 40,0 U/h, och bekräfta med . Varje gång du bekräftar ett timvärde flyttas du automatiskt till nästa timme. Basaldosvärden mellan 0,02 U/h och 1,00 U/h kan anges i steg om 0,01 U/h. Basaldosvärden mellan 1,00 U/h och 2,00 U/h kan anges i steg om 0,02 U/h. Basaldosvärden mellan 2,00 U/h och 15,0 U/h kan anges i steg om 0,1 U/h. Basaldosvärden mellan 15,0 U/h och 40,0 U/h kan anges i steg om 0,5 U/h.



**5/8:** Genom att svepa åt höger kan du när som helst gå tillbaka en timme och ändra det föregående värdet.



**6/8:** Upprepa steg 4/8 för varje individuellt timsegment tills du fört in alla 24 basaldosvärdena.



**7/8:** När du fört in alla värdena, visar mylife™ YpsoPump® den dagliga basaldosen i ett diagram och som ett värde. Du kan ändra basaldosvärdena genom att svepa år höger tills du kommer till det segment som du vill ändra. Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund. Värdena sparas och en händelse per basaldosvärde noteras i behandlingsdata.



**8/8:** Statusskärmen öppnas. mylife™ YpsoPump® är i stoppläge. För att starta insulindoseringen växlar du till körläge för pumpen. Skillnaden mellan körläge och stoppläge förklaras på sidan 25.



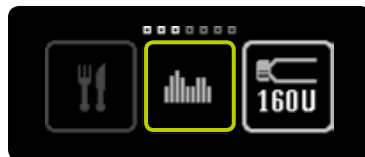


Den dagliga dosen från den programmerade basaldosprofilen visas i basaldosundermenyn på motsvarande basaldosymbol.



## 3.2 Programmera basaldosprofil B

Förutom basaldosprofilen A kan du programmera en andra basaldosprofil B. Du kan när som helst växla mellan de båda profilerna.



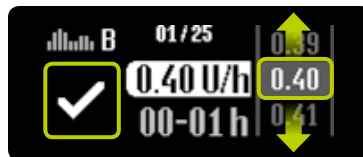
**1/8:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser".



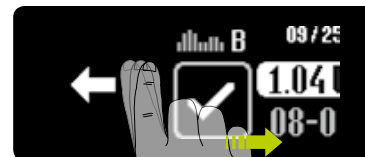
**2/8:** Tryck på symbolen "Basaldosprofil B".



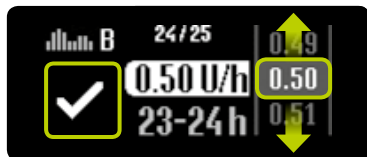
**3/8:** Skärmen för inställning av basal-dosen för den första timmen öppnas. Den börjar vid midnatt (00–01 h). När du använder pumpen för första gången (när du första gången programmerar en basal-dosprofil), överförs ett inställt och bekräftat timvärde till nästa timme som ett startvärde.



**4/8:** Välj det värde som din läkare gett dig, mellan 0,00 U/h och 40,0 U/h, och bekräfta med . Varje gång du bekräftar ett timvärde flyttas du automatiskt till nästa timme. Basaldosvärden mellan 0,02 U/h och 1,00 U/h kan anges i steg om 0,01 U/h. Basaldosvärden mellan 1,00 U/h och 2,00 U/h kan anges i steg om 0,02 U/h. Basaldosvärden mellan 2,00 U/h och 15,0 U/h kan anges i steg om 0,1 U/h. Basaldosvärden mellan 15,0 U/h och 40,0 U/h kan anges i steg om 0,5 U/h.



**5/8:** Genom att svepa åt höger kan du när som helst gå tillbaka en timme och ändra det föregående värdet.



**6/8:** Upprepa steg 4/8 för varje individuellt timsegment tills du fört in alla 24 basaldosvärdena.



**7/8:** När du fört in alla värdena, visar mylife™ YpsoPump® den dagliga basaldosen i ett diagram och som ett värde. Du kan ändra basaldosvärdena genom att svepa åt höger tills du kommer till det segment som du vill ändra. Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund. Värdena sparas och en händelse per basaldosvärde noteras i behandlingsdata.



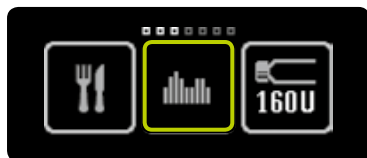
**8/8:** Statusskärmen öppnas. mylife™ YpsoPump® är i stoppläge. För att starta insulindoseringen växlar du till körläge för pumpen. Skillnaden mellan körläge och stoppläge förklaras på sidan 25.



Den dagliga dosen från den programmerade basaldosprofilen visas i basaldosundermenyn på motsvarande basaldosymbol.



### 3.3 Växla basaldosprofil



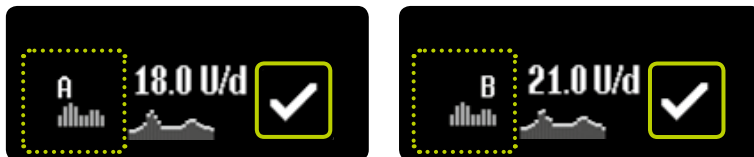
**1/4:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser".



**2/4:** Om basaldosprofil A är aktiv, trycker du på symbolen "Växla till basaldosprofil B".



**3/4:** Om basaldosprofil B är aktiv, trycker du på symbolen "Växla till basaldosprofil A".

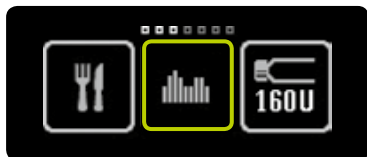


**4/4:** När du gjort ditt val, visar mylife™ YpsoPump® den aktuella basaldosprofilen (A eller B) med den dagliga basaldosen. Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



När du växlar basaldosprofil kommer den givna insulinmängden att ändras. Kontrollera att en sådan ändring stämmer med dina behandlingsrekommendationer. Om funktionen tillfällig basaldos är aktiverad, är funktionen "Växla basaldosprofil" inte tillgänglig (symbolen är inaktiv).

### 3.4 Ändra basaldosprofil



**1/4:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen “Basaldoser”. Undermenyn för basaldoser öppnas på skärmen. Om funktionen “Tillfällig basaldos” är aktiverad, är funktionerna för basaldosprofilerna A och B inte tillgängliga.



**2/4:** Tryck på symbolen för den basaldosprofil som du vill ändra.



**3/4:** Skärmen för inställning av basaldosen för den första timmen öppnas. Den börjar vid midnatt (00–01 h) och visar det värde som du angav senast. Du kan bekräfta det värdet, eller välja ett nytt värde från 0,00 till 40,0 U/h och bekräfta det genom att trycka på . Upprepa nu steg 3/4 för varje individuellt timsegment tills du fört in alla 24 basaldosvärdena.





**4/4:** Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund. mylife™ YpsoPump® sparar värdena, skriver en händelse i behandlingsdata för varje ändrat värde och visar den dagliga basaldosen.

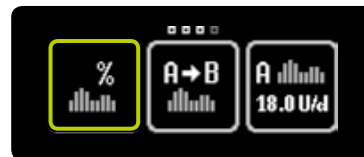
### 3.5 Funktionen tillfällig basaldos

#### Aktivera funktionen tillfällig basaldos

Med funktionen för tillfällig basaldos kan du minska eller öka basaldosen under en begränsad tid. När den inställda tiden för den tillfälliga basaldosen går ut, fortsätter den programmerade basaldosprofilen (A eller B). För att kunna använda funktionen tillfällig basaldos måste mylife™ YpsoPump® vara i köräge.



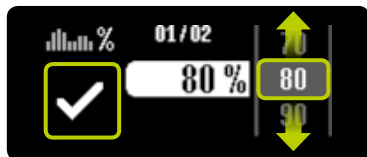
**1/7:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser".



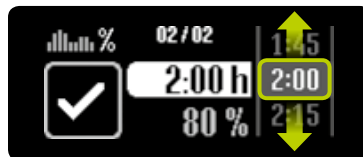
**2/7:** Tryck på symbolen "Funktionen tillfällig basaldos".



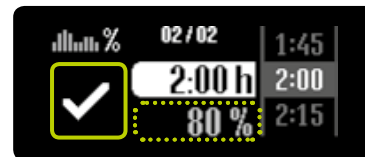
Funktionen tillfällig basaldos är inte tillgänglig i stoppläge. För att använda den funktionen måste pumpen vara i köräge.



**3/7:** Om du vill minska din aktuella basaldos väljer du ett värde mellan 0 % och 90 %. Om du vill öka din aktuella basaldos väljer du ett värde mellan 110 % och 200 %. Om du t.ex. väljer 80 % för tillfällig basaldos, kommer den aktuella basaldosen att minskas med 20 %. 100 % innebär varken minskning eller ökning. Bekräfta genom att trycka på .



**4/7:** Välj den tid under vilken du vill minska eller öka den aktuella basaldosen. Tiden kan vara från 15 minuter till 24 timmar i steg om 15 minuter.



**5/7:** Procentsatsen för den aktuella basaldosen visas i grått som information under den valda tiden. mylife™ YpsoPump® startar funktionen tillfällig basaldos när du bekräftat med . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



Om funktionen tillfällig basaldos är aktiverad, kan du inte ändra en basaldosprofil, inte växla basaldosprofil, inte byta ampull och inte förfylla infusionssetet.



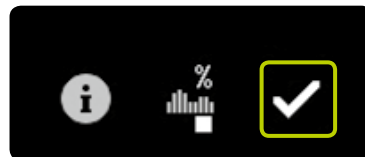
**6/7:** Statusskärmen öppnas med den aktuella basaldosen. Ett %-tecken bredvid den inställda basaldosprofilen anger att funktionen tillfällig basaldos är aktiverad.



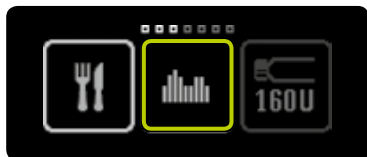
**7/7:** Dessutom visas omväxlande återstående tid och vald procentsats under värdet för basaldosen.



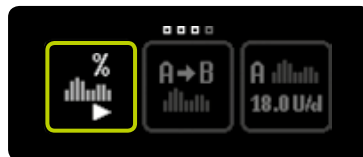
När den tillfälliga basaldosen är avslutad, visas en varning på skärmen. Bekräfta varningen. Den programmerade basaldosen (A eller B) fortsätter även om du inte bekräftar varningen.



## Annulera funktionen tillfällig basaldos



**1/4:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Basaldoser".



**2/4:** Tryck på symbolen "Tillfällig basaldos aktiverad/annulera".



**3/4:** Bekräfta annulleringen av funktionen tillfällig basaldos med . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



**4/4:** Statusskärmen öppnas med den ursprungliga basaldosen.

## 4 Bolus

### Varningar

- ⚠ Ändra dina bolussteg bara om du rådgjort med ditt diabetesteam. Om du råkar ändra bolusstegen oavsiktligt kan det leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Varningen "Bolus annullerad" visas om en bolus har annullerats i för tid. Det kan inträffa om ett larm givits eller om pumpen satts i stoppläge. Om din pågående bolus avbrutits i för tid, kan du se den faktiska varaktigheten och givna mängd insulin i behandlingsdata. Om du vill fortsätta bolusen, måste du programmera om den på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Fel bolusstorlek kan leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Var extra noga när du ställer in en bolus. Kontrollera varje inmatning innan du bekräftar att bolusen ska ges. Fel bolusinställningar kan leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Ska du ge en knappbolus, måste du se till att värdet för bolussteg har ställts in rätt. Se till att inte bli distraherad när du för in en knappbolus. När du har insulinpumpen på dig ska du vara noga med att funktionen knappbolus inte aktiveras genom att funktionsknappen trycks av misstag (t.ex. i byxfickan). Funktionen knappbolus kan avaktiveras på inställningsmenyn. Om du är osäker om en inställd knappbolus har getts, slår du upp bolusmängden i behandlingsdata och svarar på den givna mängden. Fel bolusstorlek kan leda till hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

En bolus är en insulindos som ges som tillägg till basaldosen. För att kunna ge en bolus måste mylife™ YpsoPump® vara i köräge.

En bolus ges av följande skäl:

- Kompensation för kolhydrater i en måltid (måltidsbolus).
- Minskning av blodglukos för att korrigera en hög blodglukosnivå.



Använd dina egna behandlingsvärden. Värdena på följande sidor är bara exempel.



## 4.1 Bolussteg

Bolussteget anger ökningen eller minskningen av bolusmängden för varje pekskärmsgest. Det anger också ökningen av bolusmängd för varje tryckning på funktionsknappen när du matar in en knappbolus.



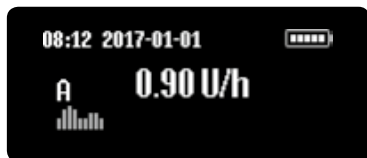
**1/4:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



**2/4:** Tryck på symbolen "Ange bolussteg".



**3/4:** Välj ett av följande bolussteg: 0,1 U, 0,5 U, 1,0 U, 2,0 U. Välj det värde som din läkare angett. Bekräfta inställningarna genom att trycka på . Pumpen vibrerar en kort stund.



**4/4:** Statusskärmen öppnas.



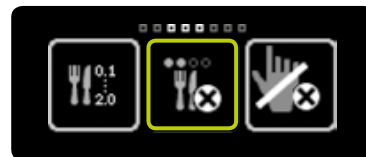
Tänk på att bolussteget direkt påverkar funktionen knappbolus. Bolussteget är lika med ökningen av insulinmängden för varje tryckning på funktionsknappen.

## 4.2 Aktivera knappbolus

När du börjar använda mylife™ YpsoPump® första gången är funktionen knappbolus alltid inaktiv. För att använda funktionen knappbolus måste du först aktivera den.




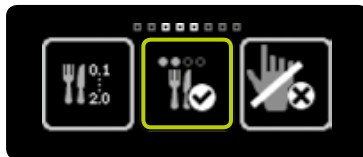
**1/4:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



**2/4:** Svep åt vänster och tryck på symbolen "Knappbolus inaktiv/aktivera".



**3/4:** Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och du kan använda funktionen knappbolus. Följ anvisningarna på sidan 72.



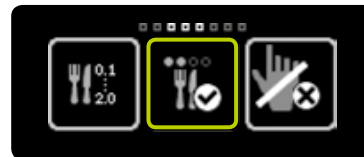
**4/4:** Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Knappbolus aktiv/avaktivera".

## 4.3 Avaktivera knappbolus

Med mylife™ YpsoPump® kan du avaktivera funktionen knappbolus.




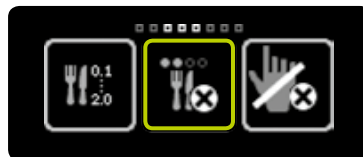
**1/4:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



**2/4:** Svep åt vänster och tryck på symbolen "Knappbolus aktiv/avaktivera".



**3/4:** Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och funktionen knappbolus stängs av.



**4/4:** Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Knappbolus inaktiv/aktivera."

## 4.4 Bolustyper

mylife™ YpsoPump® har 4 bolustyper:

### **Standardbolus**

Den inmatade bolusmängden ges omedelbart.

### **Förlängd bolus**

Den inmatade bolusmängden ges jämnt fördelad under en inställbar tid.

### **Kombibolus**

Den totala angivna bolusmängden delas inställbart upp i en standardbolus och en förlängd bolus.

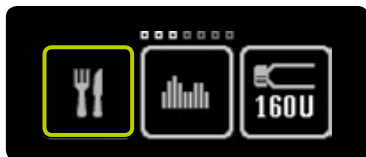
### **Knappbolus**

En knappbolus är en typ av standardbolus som enbart kan programmeras genom att du trycker på funktionsknappen.

Du kan ge en standardbolus eller en knappbolus medan den förlängda delen av en bolus ges. En standardbolus eller knappbolus har högre prioritet än en förlängd del av en bolus. Om du ger en standardbolus eller knappbolus medan en förlängd del av en bolus ges, kommer standardbolusen eller knappbolusen att visas på statusskärmen. När den har getts, växlar statusskärmen tillbaka till den återstående delen av den förlängda bolusdelen.



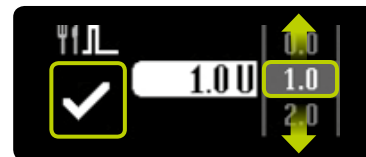
## Standardbolus



**1/4:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Bolus".



**2/4:** Tryck på symbolen "Standardbolus".

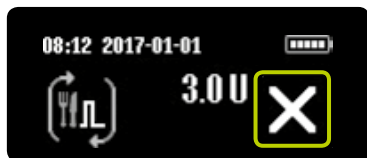




**3/4:** Välj en bolusmängd från 0,1 U till 30,0 U. Bolusen börjar ges direkt när du bekräftat genom att trycka på . Om standardvärdet 0,0 U bekräftas, annulleras standardbolusen. mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



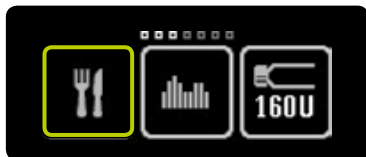
Det är inte alla bolustyper som är tillgängliga när pumpen är i stoppläge eller om ampullen är tom. Tänk på att inmatning av en minsta bolusmängd är direkt beroende av det inställda bolussteget.

Om bolussteget till exempel är satt till 1,0 U är också den minsta bolusmängden som kan anges för en standardbolus 1,0 U.

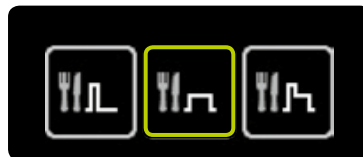


**4/4:** mylife™ YpsoPump® räknar ned återstående bolusmängd på statusskärmen. Du kan när som helst annullera en pågående bolus genom att trycka på . Du måste alltid bekräfta annulleringen genom att trycka på .

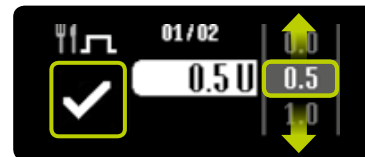
## Förlängd bolus



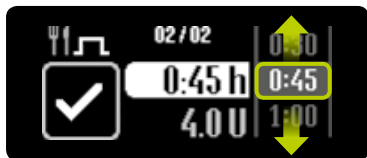
**1/6:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Bolus".



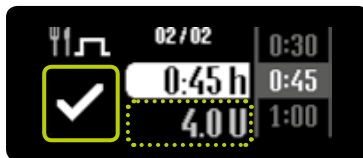
**2/6:** Tryck på symbolen "Förlängd bolus".



**3/6:** Välj en bolusmängd från 0,1 U till 30,0 U och bekräfta genom att trycka på . Om standardvärdet 0,0 U bekräftas, annulleras den förlängda bolusen.



**4/6:** Välj den tid som den förlängda bolusmängden ska ges under. Tiden kan ställas in från 15 minuter till 12 timmar i steg om 15 minuter.

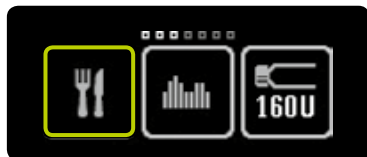


**5/6:** Den inställda bolusmängden visas i grått som information under den valda förlängningstiden. mylife™ YpsoPump® börjar att ge bolusen när du bekräftat genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.

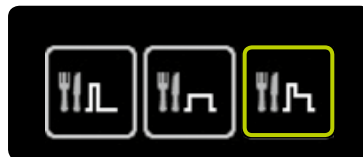


**6/6:** mylife™ YpsoPump® räknar ned återstående bolusmängd på statusskärmen. Dessutom visas återstående tid för den förlängda bolusen. Du kan när som helst annullera en pågående bolus genom att trycka på . Du måste alltid bekräfta annulleringen genom att trycka på .

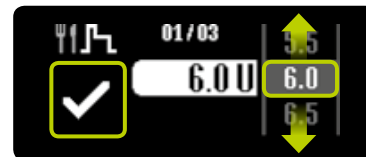
## Kombibolus



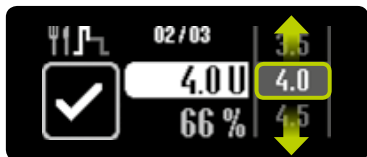
**1/8:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Bolus".



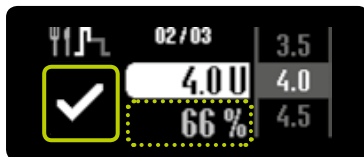
**2/8:** Tryck på symbolen "Kombibolus".



**3/8:** Välj en total bolusmängd från 0,2 U till 30,0 U och bekräfta genom att trycka på . Om standardvärdet 0,0 U bekräftas, annulleras kombibolusen.



**4/8:** Ange den bolusmängd du vill ge omedelbart.



**5/8:** Procentsatsen för den omedelbara delen visas i grått som information under den valda bolusmängden. Den bolusmängden måste bekräftas genom att du trycker på .



**6/8:** Välj den tid som den återstående bolusmängden ska ges under (förlängda delen). Förlängningstiden kan ställas in från 15 minuter till 12 timmar i steg om 15 minuter.



**7/8:** Bolusmängden för den förlängda delen visas i grått som information under den valda förlängningstiden. mylife™ YpsoPump® börjar att ge bolusen när du bekräftat genom att trycka på . Pumpen vibrerar en kort stund.



**8/8:** mylife™ YpsoPump® räknar ned återstående bolusmängd på statusskärmen. Först ges den omedelbara bolusdelen. Därefter ges den förlängda delen. Dessutom visas återstående tid för den förlängda bolusen. Du kan när som helst annullera en pågående bolus genom att trycka på . Du måste alltid bekräfta annulleringen genom att trycka på .

### Knappbolus

Du kan programmera en bolus genom att enbart trycka på funktionsknappen, utan att använda pekskärmen. Det betyder att du kan ge en bolus diskret, till exempel när du har mylife™ YpsoPump® i byxfickan. Kontrollera att funktionen knappbolus har aktiverats på det sätt som beskrivs på sidan 60.

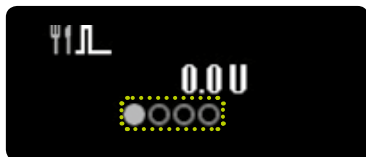


**1/7:** Ge funktionsknappen en lång tryckning tills mylife™ YpsoPump® svarar med en lång vibration.



Funktionen knappbolus är inte tillgänglig i stoppläge. Kontrollera att pumpen är i köräge. Funktionen knappbolus är inte tillgänglig om en bolus redan har startats, om ampullen är tom eller om pumpen visar ett larm eller en varning. För att aktivera funktionen knappbolus följer du proceduren på sidan 60. För att avaktivera funktionen följer du proceduren på sidan 62.





**2/7:** Nu har du kommit till menyn för knappbolus. Här kan du ange den bolusmängd som behövs. Du måste börja ange mängden inom 4 sekunder. Tiden som går visas av prickar som blir grå.

Om du inte ställt in en bolusmängd inom 4 sekunder, stängs knappbolusmenyn automatiskt och programmeringen annulleras. Det markeras med tre korta vibrationer.



**3/7:** Ange den bolusmängd som behövs genom en kort tryckning på funktionsknappen för varje stegs ökning. Pumpen bekräftar varje tryckning på funktionsknappen med en kort vibration. För varje tryckning på funktionsknappen ökas bolusmängden med det bolussteg som du angivit. Maximal bolus är 30,0 U.



Om du trycker länge på funktionsknappen kan det hända att menyn för knappbolus oavsiktligt öppnas om du tidigare aktiverat funktionen knappbolus. Om du inte reagerar inom 4 sekunder, stängs knappbolusmenyn automatiskt. Du kan inte programmera knappbolusen på huvudmenyn eller en undermeny.



**4/7:** Varje bolusmängd som ställts in visas på skärmen. När du har angivit den bolusmängd som behövs, måste du vänta 4 sekunder. Tiden som går visas av prickar som blir grå.



**5/7:** mylife™ YpsoPump® bekräftar varje stegs ökning med en kort vibration.



Om du försöker ange en bolus som överstiger den högsta mängd som kan ställas in, annulleras programmeringen av knappbolus med tre korta vibrationer.



**6/7:** Efter 4 sekunder ges en lång vibration. Om du då gör en lång tryckning på funktionsknappen, bekräftas att bolusen ska ges. Den långa tryckningen måste göras inom 4 sekunder efter den långa vibrationssignalen. Om du gör en kort tryckning på funktionsknappen eller inte reagerar på vibrationen, kan du stänga menyn för knappbolus utan att ge någon bolus. Det markeras med tre korta vibrationer.



**7/7:** Du kan när som helst annullera en pågående bolus genom att trycka på **X**. Du måste alltid bekräfta annulleringen genom att trycka på **✓**.



Om skärmen på din mylife™ YpsoPump® aktiveras medan du programmerar en knappbolus: den pågående knappbolusen visas på skärmen.

Om skärmen på din mylife™ YpsoPump® stängs av medan du programmerar en knappbolus: den pågående knappbolusen visas inte på skärmen.

Ge funktionsknappen en kort tryckning, så öppnas skärmen och du ser den pågående knappbolusen.

## Kort om programmering av knappbolus

Starta programmeringen

Knappbolus ges



**1/5:** Lång tryckning på funktionsknappen startar programmering av knappbolus.

**2/5:** Ange den bolusmängd som behövs med en kort tryckning på funktionsknappen för varje stegs ökning.

**3/5:** Vänta på bekräftelse från pumpen med en kort vibration för varje stegs ökning.

**4/5:** Vänta på en lång vibrationssignal från pumpen.

**5/5:** Lång tryckning på funktionsknappen bekräftar att bolus ska ges.

## 4.5 Visa senaste bolus



**1/4:** Svep åt höger på statusskärmen för att visa den senast givna bolusen. Den senaste bolusen kan bara visas om ingen bolus är aktiv.



**2/4:** Symbolen för bolustyp visas till vänster på skärmen, och det relevanta värdet i mitten. Tid och datum när bolusen gavs visas överst mot vit bakgrund. Genom att svepa åt vänster kan du när som helst stänga visningen av senaste bolus och återgå till statusskärmen.



**3/4:** Exempel för en förlängd bolus: Om en bolus på visningen av senaste bolus har flera informationsposter, visas de under varandra.



Om en bolusfunktion är aktiv, går det inte att visa den senaste bolusen.



**4/4:** Exempel för en kombibolus:  
Visningen av procentsatsen för den omedelbara delen växlar med visning av tiden för den förlängda delen med intervallet 2 sekunder.

## 5. Byta infusionsset och ampull

### Varningar

- ⚠ Till mylife™ YpsoPump®-systemet får enbart snabbverkande insulin (insulinanalog) med koncentrationen 100 U/ml användas. Om du använder ett annat insulin, kan det medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Om du använder ett annat insulin, byter du ampullen och det förfyllda infusionssetet, och fortsätter behandlingen med rätt insulintyp.
- ⚠ Till mylife™ YpsoPump® får du bara använda användarfyllda 1,6 ml reservoarer (mylife™ YpsoPump® Reservoir) eller färdigfyllda 1,6 ml ampuller (NovoRapid® PumpCart®) som passar mylife™ YpsoPump®. Om du använder andra ampuller som inte av tillverkaren angivits att de går att använda till mylife™ YpsoPump®, kan det medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). I så fall byter du ampull.
- ⚠ Använd aldrig verktyg eller hjälpmedel till att ta bort ampullen eller infusionssetet. De kan skada pumpens drivning eller kåpa så att den fungerar sämre. Om pumpen är skadad, går det inte att garantera rätt insulintillförsel och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Kontrollera att din insulintillförsel är den som rekommenderats av ditt diabetesteam och rådgör med kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens bakside, samt på sidan 10.
- ⚠ Var noga med att använda rätt läkemedel, och kontrollera ampullens etikett innan du fyller mylife™ YpsoPump® Reservoir.



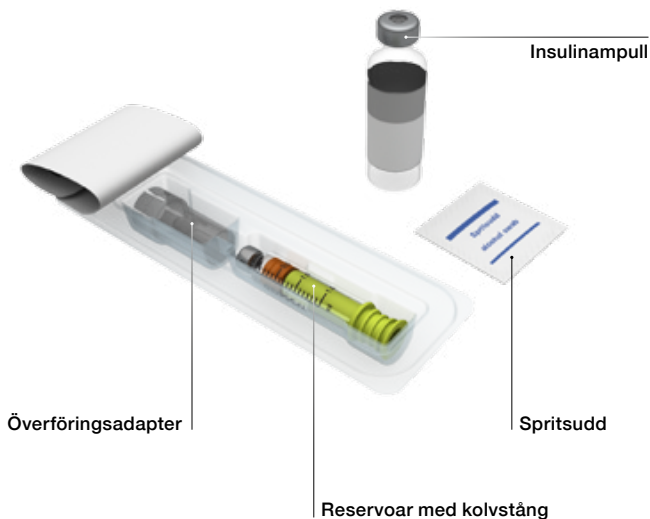
- ⚠ Ta bort luftbubblor från mylife™ YpsoPump® Reservoir innan du sätter in den i mylife™ YpsoPump®.
- ⚠ Dra aldrig kolven längre än till märket för 1,6 ml. Om du drar kolven längre än till 1,6 ml-märket, kan det hända att den ramlar ur eller att luft kommer in i reservoaren, så att det blir omöjligt att förfylla på rätt sätt. Dessutom kanske reservoaren inte längre är steril. Om du dragit ut kolven längre än till 1,6 ml-märket avslutar du förfyllningen, kastar reservoaren och fyller en ny reservoar.
- ⚠ Kvävningsrisk: Se till att ampullen är utom räckhåll för barn.
- ⚠ Om du använder ett infusionsset som inte av tillverkaren angivits att de går att använda till mylife™ YpsoPump®, kan det medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Om du använder ett infusionsset som inte är kompatibelt ska du byta ut setet.
- ⚠ Var alltid noga med att slangen är borttagen från kroppen när du byter ampull och förfyller slangen. Om du förfyller med slangen kopplad till kroppen, kan det medföra okontrollerad mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Om slangen är kopplad till kroppen under förfyllningen ska du omedelbart stoppa förfyllningen och ta bort slangen från kroppen innan du fortsätter förfyllningen.

- ⚠ Följ hela förfyllningsproceduren kontinuerligt tills infusionssetets slang har fyllts utan bubblor och tills insulin kommer ut ur slangändan. Om det fortfarande finns bubblor i slangen eller adaptern, upprepar du förfyllningen. Luftbubblor kan medföra att fel mängd insulin ges, och det kan leda till hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Du får aldrig använda funktionerna "Förfyll infusionsset" eller "Förfyll kanyl" till att ge en bolus – deras enda syfte är att förfylla infusionssetet utan bubblor. Felaktig användning av de funktionerna kan göra att fel mängd insulin ges, och det kan leda till hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

## 5.1 mylife™ YpsoPump® Reservoir

mylife™ YpsoPump® Reservoir är avsedd att fyllas med snabbverkande insulin med koncentrationen 100 U/ml och användas i insulinpumpen mylife™ YpsoPump®.

De här delarna behövs för att använda mylife™ YpsoPump® Reservoir:



### **Fylla mylife™ YpsoPump® Reservoir**

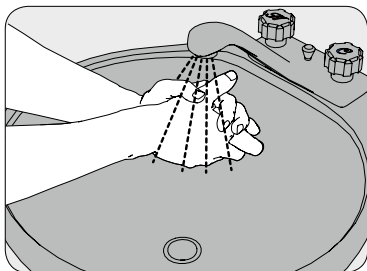
mylife™ YpsoPump® Reservoir är steril om förpackningen varken har öppnats eller skadats. Om förpackningen ser ut att vara skadad, ska du ta en annan reservoar. Reservoaren är en engångsprodukt.



För att förebygga infektioner ska du aldrig dra kolven förbi 1,6 ml-markeringen och aldrig återanvända överföringsadaptern eller reservoaren.



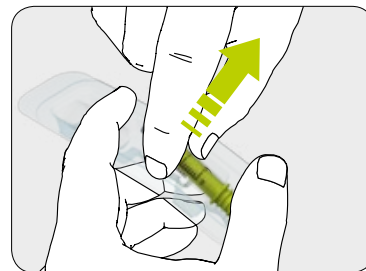
Följ bruksanvisningarna för mylife™ YpsoPump® Reservoir och infusionsseten mylife™ YpsoPump® Orbit®, särskilt information märkt "Varning" samt förklaringarna av symbolerna på förpackningarna.



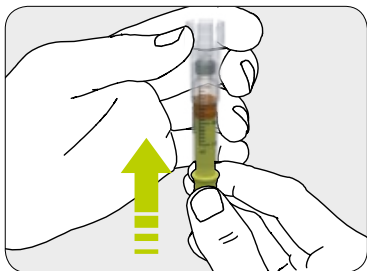
**1/12:** Tvätta händerna grundligt med tvål och vatten.



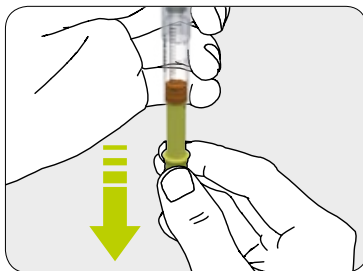
**2/12:** Rengör insulinampullens membran med en spritsudd.



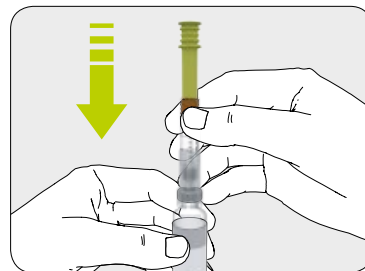
**3/12:** Ta ut reservoaren och överföringsadaptorn ur förpackningen (se sidan 83) utan att vidröra membranet.



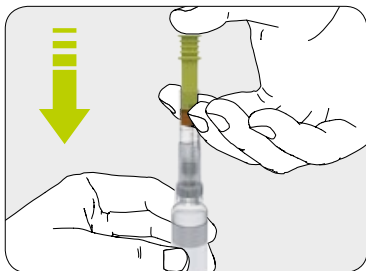
**4/12:** Sätt överföringsadaptorn på reservoaren och för kolven framåt så långt det går.



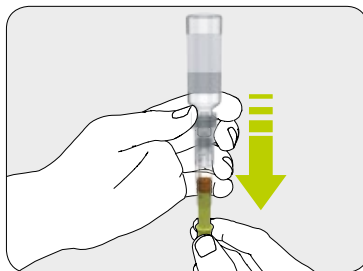
**5/12:** Dra sedan kolvstången bakåt tills hela reservoaren är fylld med luft.



**6/12:** Sätt överföringsadaptorns andra ände mot insulinampullen.



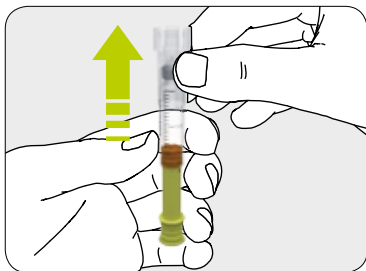
**7/12:** Spruta långsamt in all luft i insulinampullen. Det gör det lättare att sedan dra upp insulin från ampullen.



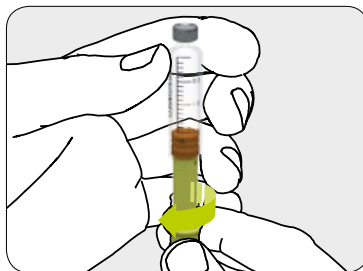
**8/12:** Vänd reservoaren med insulinampullen upp och ned. Dra mycket försiktigt in insulin i reservoaren.



**9/12:** Kontrollera att det inte finns luftbubblor i reservoaren. Om du ser bubblor i reservoaren, knackar du försiktigt på dess sida. Tryck sedan på kolvstången så att bubblorna pressas ut ur reservoaren. Upprepa om det behövs.



**10/12:** Ta bort överföringsadaptorn från insulinampullen. Kasta överföringsadaptorn enligt gällande bestämmelser.



**11/12:** Vrid av kolvstången och kasta den.

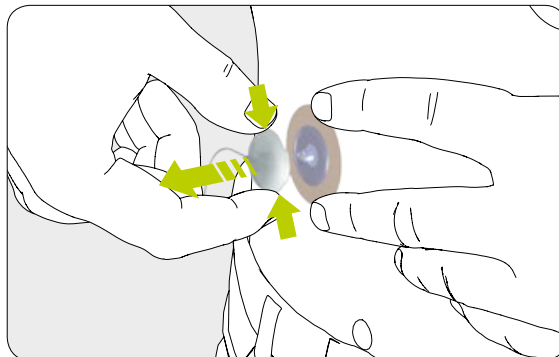


**12/12:** Följ anvisningarna på sidan 94 och sätt in reservoaren i mylife™ YpsoPump®.



## 5.2 Ta bort infusionssetet

Infusionsseten mylife™ YpsoPump® Orbit®soft och mylife™ YpsoPump® Orbit®micro kan enkelt kopplas bort och kopplas på, så att du kan ta bort pumpen och slangen när du ska bada, duscha eller sporta.



Tryck lätt på lockets båda markerade sidor, så lossnar slanglocket från infusionsstället.

## 5.3 Byta infusionsset

Infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®soft bör inte användas längre än 72 timmar.  
Infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®micro bör inte användas längre än 48 timmar.

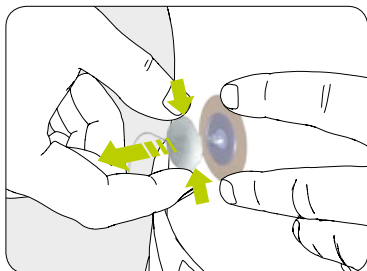
- När du byter infusionsset kan pumpen vara i stoppläge eller körläge.
- Koppla loss infusionssetet som beskrivet på sidan 89 och ta försiktigt bort tejen från kroppen.
- Följ sedan stegen på sidan 91.
- Innan du kopplar slangen till kroppen måste du kontrollera att slangen är fylld med insulin och inte har några luftbubblor.
- Kasta införingsnålen (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft), enligt de anvisningar du fått från ditt diabetesteam och i överensstämmelse med gällande regler för kassering av nålar och vassa eller spetsiga föremål.



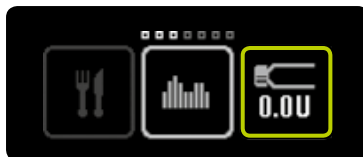
Använd bara infusionsseten mylife™ YpsoPump® Orbit®soft och mylife™ YpsoPump® Orbit®micro till behandling med mylife™ YpsoPump®. Alla slangar och kanyllängder i de produkterna passar till mylife™ YpsoPump®.

## 5.4 Byta ampull

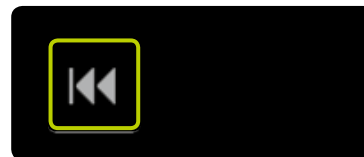
### Ta bort ampullen



**1/7:** Börja alltid med att ta bort infusionssetet från kroppen som beskrivet på sidan 89.



**2/7:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Ampullbyte och aktuell ampullnivå".




**3/7:** Tryck på symbolen "Kör tillbaka kolvstången".



Med mylife™ YpsoPump® behöver du inte byta infusionssetet varje gång du byter insulinampull. De kan bytas oberoende av varandra.



**4/7:** Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund.



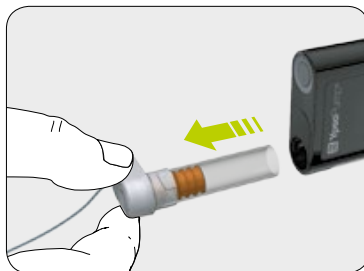
**5/7:** Kolvstången återgår och pro-  
centsatsen minskas till 0 %.  
Därefter utförs självtestet (beskrivs  
på sidan 32).



Sätt inte in den nya ampullen förrän kolvstången gått tillbaka helt och mylife™ YpsoPump® har genomfört ett godkänt självtest. Om du sätter in ampullen medan kolvstången fortfarande går tillbaka, kan pumpen visa meddelandet "Kolvstången har inte gått tillbaka helt". I så fall upprepar du ampullbytet.



**6/7:** Koppla bort infusionssetet genom att vrida adaptern på mylife™ YpsoPump® moturs tills den stoppar.



**7/7:** Ta bort den tomma ampullen från mylife™ YpsoPump® och kasta den enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

## Sätta in ampullen

Till mylife™ YpsoPump® får du bara använda en användarfyllt 1,6 ml reservoar (mylife™ YpsoPump® Reservoir) eller en färdigfylld 1,6 ml ampull (NovoRapid® PumpCart®) som passar till mylife™ YpsoPump®.



**1/2:** Håll mylife™ YpsoPump® upprätt med ampullutrymmets öppning överst. Sätt in en användarfyllt 1,6 ml reservoar eller en färdigfylld 1,6 ml ampull.

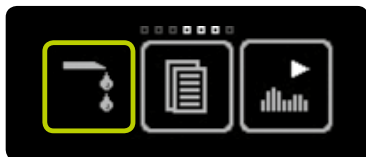


**2/2:** Placera adaptern upprätt på den insatta ampullen. Vrid adaptern medurs till låsläget. Du ska höra ett mjukt klickljud och/eller känna ett tydligt mekaniskt stopp.

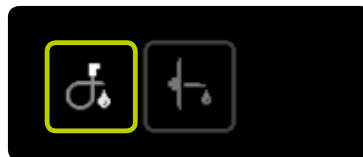


När pumpen startas första gången och när den startas efter förvaring måste kolvstången köras tillbaka innan ampullen sätts in. Följ anvisningarna på sidan 91.

## 5.5 Förfylla infusionssetet



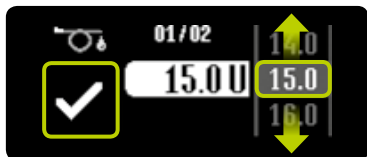
**1/6:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Förfyll infusionsset".



**2/6:** Tryck på symbolen "Förfyll slang".



Rätt mängd till förfyllningen anges i bruksanvisningen för infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®. Den förfyllningsmängd som visas där är enbart avsedd som illustration. Det är viktigt att systemet förfylls fritt från luft och att insulin kommer ut ut slangens ände. Det kan hända att mer insulin måste ges än den ursprungligen inställda förfyllningsvolymen.



**3/6:** Skärmen för inställning av förfyllningsvolym öppnas. Välj ett värde för förfyllningsmängden som passar ditt infusionsset, från 1,0 U till 30,0 U. Bekräfta genom att trycka på .

**Förfyllningsvolym när du bara byter ampullen:** Kontrollera att det inte finns luftbubblor i ampullen. Om det finns luftbubblor i ampullen, väljer du förfyllningsvolym enligt bruksanvisningen för ditt mylife™ YpsoPump® Orbit® infusionsset, och förfyller tills det inte längre finns luftbubblor i ampullen, adaptern eller slangen. Om ampullen är fri från luftbubblor är den minsta förfyllningsvolymen 1,0 U.


**Förfyllningsvolym när du byter infusionssetet:** Välj ett värde för förfyllningen som beskrivet i bruksanvisningen till ditt mylife™ YpsoPump® Orbit® infusionsset.




Med mylife™ YpsoPump® behöver du inte byta infusionssetet varje gång du byter insulinampull. De kan bytas oberoende av varandra.





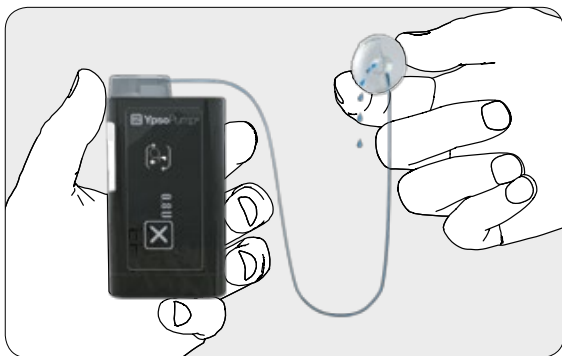
**4/6:** Bekräfta att du har tagit loss infusionssetet från kroppen genom att ta bort slanglocket från kanylbasen och trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar kort, kolvstången rör sig upp till ampullkolven och infusionssetet förfylls med den inställda insulinmängden.



**5/6:** Under förfyllningen håller du insulinpumpen upprätt med adaptorn uppåt, och knackar pumpen lätt mot handflatan för att avlägsna luftbubblor från infusionssetet. På skärmen räknas den använda förfyllningsvolymen upp tills det inställda värdet nåtts. Du kan när som helst annullera förfyllningen genom att trycka på .



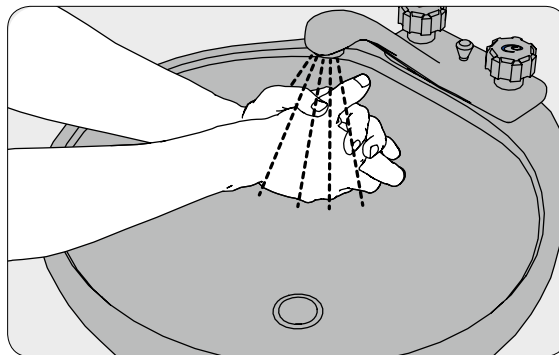
Om tillfällig basaldos eller en bolus har aktiverats, är funktionen “Förfyll infusionsset” inte tillgänglig. Du kan inte heller förfylla infusionssetet om ampullen är tom.



**6/6:** Upprepa förfyllningen med lämplig förfyllningsvolym tills det inte längre finns några bubblor i ampullen, adaptern eller slangen och insulin kommer ut ut änden på infusionssetets slang.

## 5.6 Fästa infusionssetet på kroppen

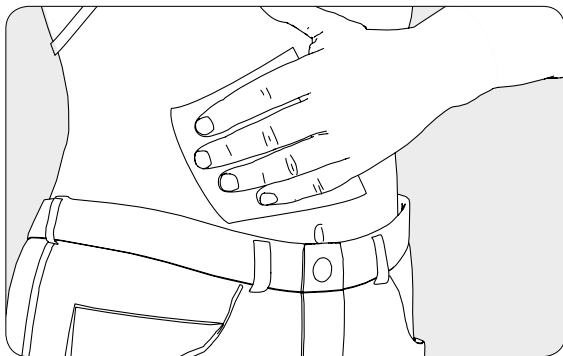
Om insulin kommer ut ur änden på infusionssetets slang och det inte längre finns några bubblor i ampullen, adaptern eller infusionssetet, fäster du infusionssetet på kroppen.



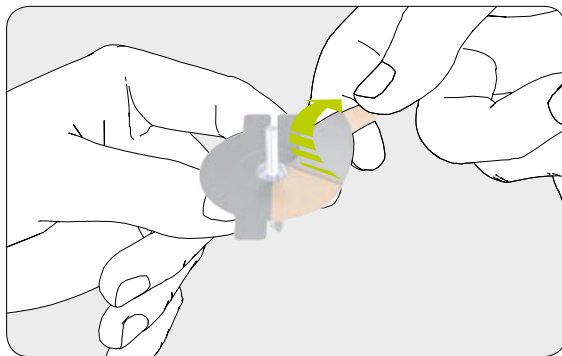
1/12: Tvätta händerna grundligt.



Den här förkortade beskrivningen är avsedd som en rekommendation. Detaljerad information, anmärkningar och varningar finns i bruksanvisningen till aktuellt infusionsset (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft eller mylife™ YpsoPump® Orbit®micro).



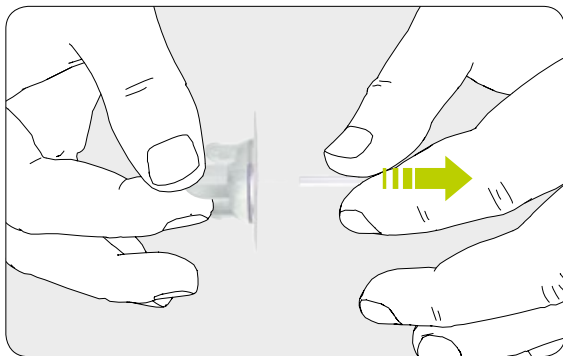
**2/12:** Rengör och desinficera infusionsstället med en spritsudd med isopropylalkohol (70 %). Innan du fortsätter kontrollerar du att det inte finns hår på infusionsstället och att stället är torrt.



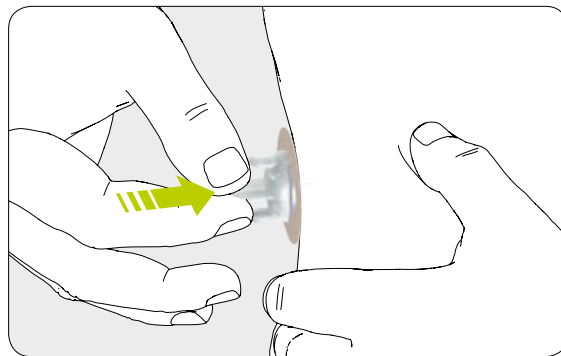
**3/12:** Dra försiktigt av tejpens skyddsfolie. Var noga med att inte beröra häftämnet.



Vi rekommenderar att du använder spritsuddar med 70-procentig isopropylalkohol. Med 70-procentig isopropylalkohol underlättas optimal vidhäftning av tejpen. Andra suddar har inte testats, med risk att tejpen släpper i förtid och att insulin doseringen upphör om du använder dem.



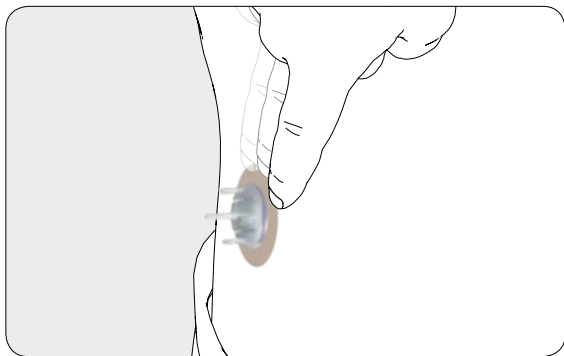
**4/12:** Ta försiktigt bort kanylskyddet från kanylen.



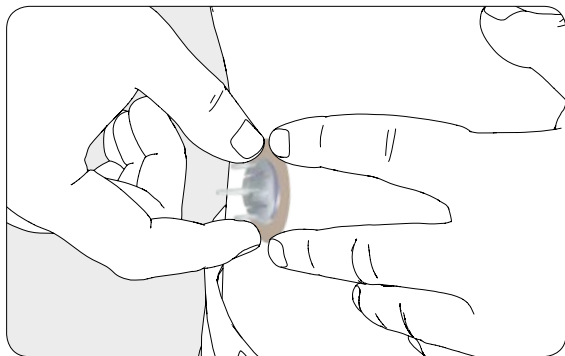
**5/12:** Stabilisera infusionsstället och sätt in kanylen vinkelrätt mot huden, eller använd en lämplig införare för infusionssetet.



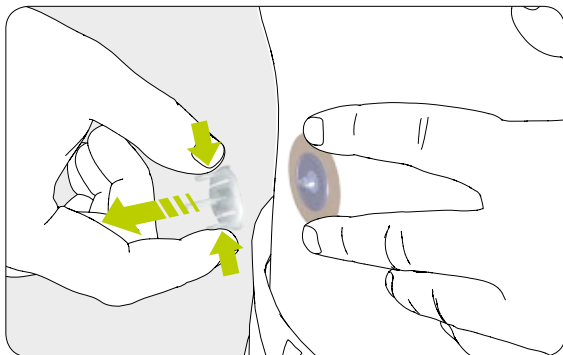
mylife™ YpsoPump® Orbit®micro har en stålkanyl som kan appliceras på kroppen utan införarnål. För att underlätta hudpenetrationen med infusionsseten mylife™ YpsoPump® Orbit®soft och mylife™ YpsoPump® Orbit®micro kan du använda en mylife™ Orbit®Inserter.



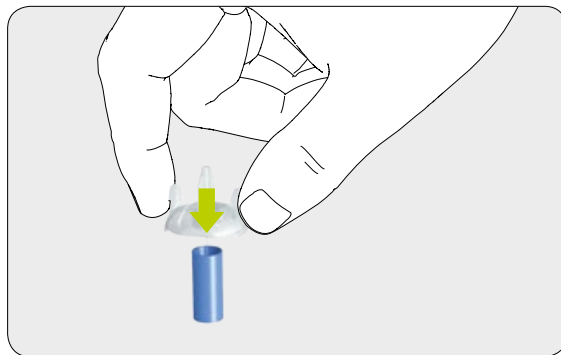
**6/12:** Tryck teipen mot huden och stryk med fingrarna över teipen några sekunder för att få bästa vidhäftning.



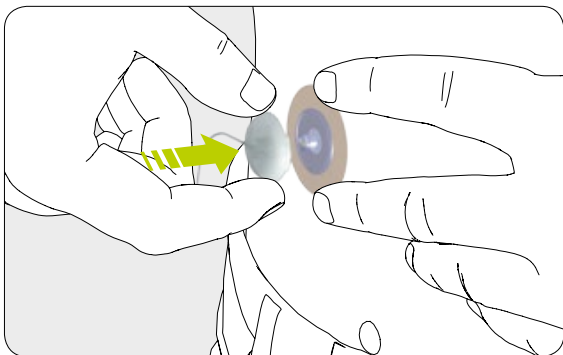
**7/12:** Tryck teipen mot huden med ena handen och ta tag i införarens lock med två fingrar på andra handen.



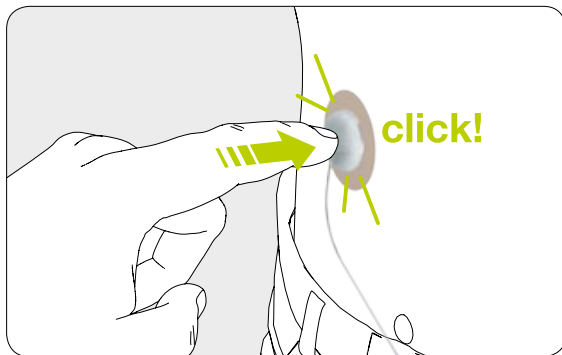
**8/12:** Ta försiktigt bort införrånålen (mylife™ YpsoPump® Orbit®soft) eller införrålocket (mylife™ YpsoPump® Orbit®micro) genom att trycka på införrålockets båda yttre vingar och dra bort införrålocket från infusionsstället.



**9/12:** Sätt det blåa nålskyddet på den borttagna införrånålen och lägg nålen i lämpligt avfallskärl.

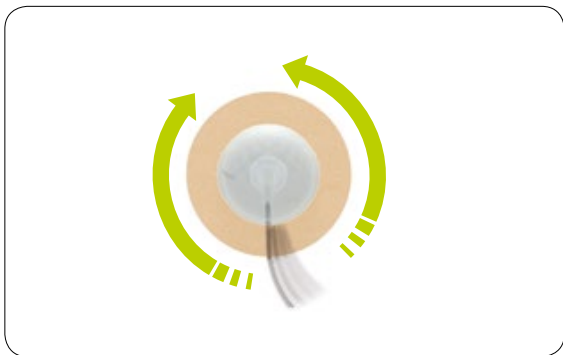


**10/12:** Sätt slanglocket rakt på infusionssetets kanylbas.



**11/12:** Du måste höra att det klickar på plats.

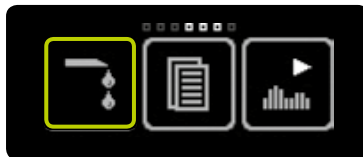




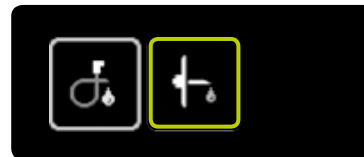
**12/12:** Vrid slangen minst ett helt varv åt höger och åt vänster medan du drar uppåt i locket för att kontrollera att slanglocket sitter helt fast och att vätskevägen är öppen.

## 5.7 Förfylla kanylen

När du har fäst infusionssetet på kroppen, måste kanylen förfyllas med insulin.




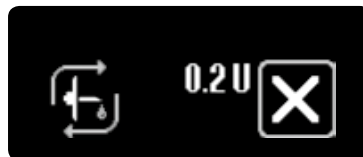
**1/4:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Förfyll infusionsset".



**2/4:** Tryck på symbolen "Förfyll kanyl".



**3/4:** Skärmen för inställning av förfyllningsvolym öppnas. Välj ett värde för förfyllningsvolymen som passar kanylen, mellan 0,1 U och 1,0 U, som beskrivet i bruksanvisningen till ditt mylife™ YpsoPump® Orbit® infusionsset. Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar kort, och kanylen förfylls med den inställda insulinmängden.



**4/4:** Under förfyllningen räknas den använda förfyllningsvolymen upp på skärmen tills det inställda värdet nåtts. Du kan när som helst annullera förfyllningen genom att trycka på .

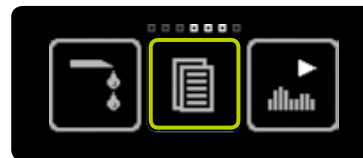
## 6 Data/Historik

Via datamenyn kan du titta på sparade händelser.

mylife™ YpsoPump® sparar data, typiskt i minst 6 månader. Det är en skillnad mellan "Behandlingsdata" och "Larmhistorik". Behandlingsdata omfattar alla händelser som är relevanta för behandlingen, som givna bolusar, förfillningar och ändringar av basaldoser.

Larmhistoriken listar alla larm som förekommit. Om antalet händelser överskrider det högsta antalet, skrivs de äldsta händelserna över.

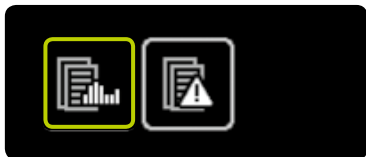
### 6.1 Behandlingsdata



**1/6:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Data".



**Behandlingsdata: 500 händelser visas (totalt 3 000 sparade i insulinpumpen).  
Larmhistorik: 100 händelser visas (totalt 200 sparade i insulinpumpen).**



**2/6:** Tryck på symbolen “Behandlingsdata”.



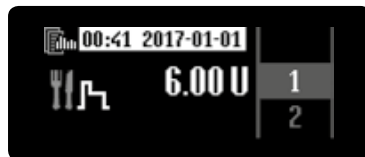
**3/6:** För varje händelse visas tid och datum med omvända färger. På så sätt kan du skilja dem från aktuella värden.

Symbolen för händelsen visas till vänster på skärmen, med det relevanta värdet i mitten. Genom att svepa åt höger kan du när som helst lämna behandlingsdata. Alla händelser som kan visas listas i tabellen på sidan 112.

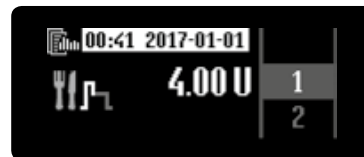
I behandlingsdata markeras pågående funktioner med en triangel under symbolen.

### Exempel: kombibolus

Tre skärmar med olika information visas omväxlande med intervallet 2 sekunder:



**4/6:** Visning av den totala bolusmängden.



**5/6:** Visning av den omedelbara delen.



**6/6:** Visning av den förlängda delen och tiden för den.



Kom ihåg att säkerhetskopiera dina data regelbundet så att du inte förlorar händelser.

## Händelser som kan visas i behandlingsdata



Batteriet urtaget



Bolussteg ändrat



Kombibolus



Datum ändrat



Förlängd bolus



Värdet per timme från basaldosprofil A ändrat  
(1 händelse för varje ändrat timvärde)



Värdet per timme från basaldosprofil B ändrat  
(1 händelse för varje ändrat timvärde)



Förfylld kanyl



Förfylld slang



Standardbolus eller knappbolus



Växling från basaldosprofil A till basaldosprofil B



Växling från basaldosprofil B till basaldosprofil A



Växlat till körläge



Växlat till stoppläge





Funktionen tillfällig basaldos



Kolvstången har återgått



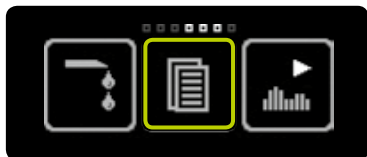
Tiden ändrad



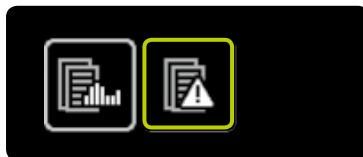
Total insulinmängd per dag (basal och bolus)

---

## 6.2 Larmhistorik



**1/3:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Data".



**2/3:** Tryck på symbolen "Larmhistorik".



**3/3:** För varje händelse visas tid och datum med omvända färger. På så sätt kan du skilja dem från aktuella värden.

Symbolen för händelsen visas till vänster på skärmen. Genom att svepa åt höger kan du när som helst lämna larmhistoriken. Alla händelser som kan visas listas i tabellen på sidan 115.

## Händelser som kan visas i larmhistoriken



Automatiskt stopp



Batteriet tomt



Olämpligt batteri



Ampullen tom



Ladda det invändiga uppladdningsbara batteriet



Elektroniskt fel



Inget batteri



Inget insulin



Tilltäppning

## 7 Funktioner och inställningar

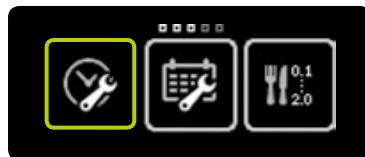
### Varningar

- ⚠ Var extra noga när du anger tid. Om du ställer in fel klockslag, kan tidpunkterna för basaldosprofilen bli fel. Ändra dina inställningar bara om du rådgjort med ditt diabetesteam. Felaktig programmering av pumpen kan medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Använd enbart alkaliska AAA-batterier (LR03) till mylife™ YpsoPump®. Kontrollera att batteriet inte är skadat. Skador kan medföra kortslutning. Om du sätter in ett batteri av annan typ (t.ex. ett litiumbatteri eller ett uppladdningsbart NiMH-batteri) eller ett skadat batteri, går det inte att garantera att pumpen startar eller fungerar på rätt sätt, och varningstiden före larmet "Batteriet tomt" (sidan 159) kan inte hållas när batteriet laddats ur. Det kan medföra att den inställda insulin dosen inte fungerar, och det kan orsaka hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Ha alltid ett reservbatteri till hands.
- ⚠ Kvävningrisk: Se till att batteriet och batterilocket är utom räckhåll för barn.

## 7.1 Ändra tiden



**1/3:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".

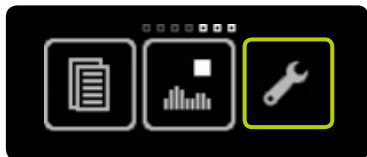


**2/3:** Tryck på symbolen "Tid".

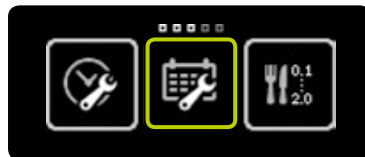


**3/3:** Ange aktuell tid, bekräfta med  och mylife™ YpsoPump® vibrerar kort. Den inställda tiden förs in i behandlingsinställningarna.

## 7.2 Ändra datum




**1/3:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



**2/3:** Tryck på symbolen "Datum".



**3/3:** Ställ in aktuellt datum (år, månad, dag). Bekräfta inställningarna genom att trycka på .



Värdena som visas är bara exempel. Använd alltid dina egna inställningar. Du kan när som helst ändra tid och datum i inställningsmenyn. Om du valt ett omöjligt datum (t.ex. 2017-02-30), är bekräftelsesymbolen inaktiv (grå) och du kan inte bekräfta datumet.



## 7.3 Låsfunktion

Låsfunktionen skyddar pumpen (t.ex. för barn).

När låsfunktionen är aktiverad, kan bara följande funktioner i mylife™ YpsoPump® användas:

- Data: Visa behandlingsdata och larmhistorik
- Inställningar: Vrida skärmen
- Inställningar: Avaktivera låsfunktionen

När låsfunktionen är aktiverad, kan följande funktioner i mylife™ YpsoPump® inte användas:

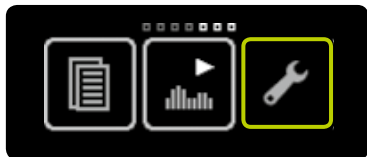
- Alla sätt att ge bolusar
- Funktionen tillfällig basaldos
- Programmera och växla basaldosprofiler
- Köra tillbaka kolvstängen för ampullbyte
- Förfylla infusionsset och kanyl
- Växla mellan kör- och stoppläge
- Ändra inställningar för datum och tid
- Ange bolussteg
- Aktivera/avaktivera knappbolus
- Aktivera/avaktivera Bluetooth®

Symbolerna för låsta funktioner visas i grått i menyn.

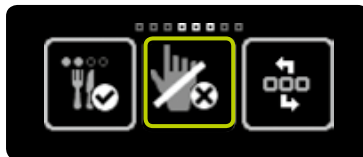


Basaldosen fortsätter att ges när låsfunktionen är aktiverad.

## Aktivera låsfunktionen




**1/5:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



**2/5:** Svep åt vänster och tryck på symbolen "Låsfunktion inaktiv/aktivera".



**3/5:** Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och låsfunktionen aktiveras.





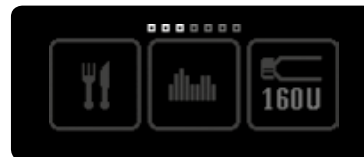
**4/5:** Statusskärmen öppnas. Att låsfunktionen är aktiverad visas med en symbol överst på skärmen.



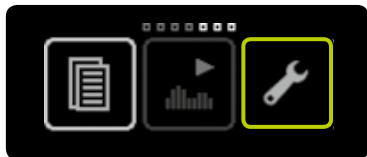
**5/5:** Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Låsfunktion aktiv/avaktivera".



När låsfunktionen är aktiverad, visas inaktiva symboler i mörkare grått. Det innebär att funktionen inte är tillgänglig och inte kan väljas.



## Avaktivera låsfunktionen




**1/5:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



**2/5:** Svep åt vänster och tryck på symbolen "Låsfunktion aktiv/avaktivera".



**3/5:** Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och låsfunktionen avaktiveras.



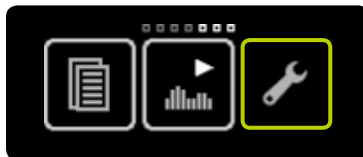
**4/5:** Statusskärmen öppnas. Låssymbolen överst på skärmen försvinner. Alla symboler är nu aktiva, och funktionerna kan användas igen.



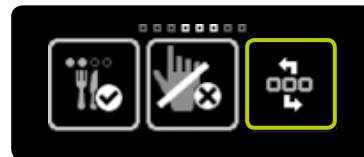
**5/5:** Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Låsfunktion inaktiv/aktivera".

## 7.4 Vrida skärmen 180°

Du kan vrida skärmen på mylife™  
YpsoPump® 180°.




**1/3:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



**2/3:** Svep åt vänster och tryck på symbolen "Vrid skärm".

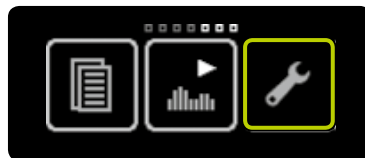


**3/3:** Bekräfta genom att trycka på . mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund och skärmvisningen vrids ett halvt varv.

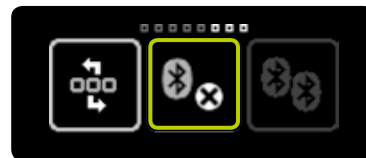
## 7.5 Bluetooth®

### Aktivera Bluetooth®

Med Bluetooth®-funktionen kan du överföra dina behandlingsdata från mylife™ YpsoPump® till annan utrustning som har Bluetooth®. Om du vill använda Bluetooth® för överföring, måste du först aktivera Bluetooth®-gränssnittet i mylife™ YpsoPump®.



**1/5:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



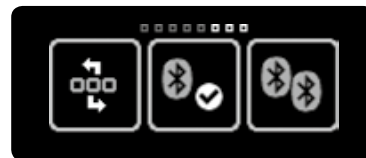
**2/5:** Svep åt vänster och tryck på symbolen "Bluetooth® inaktiv/aktivera".



**3/5:** Bekräfta genom att trycka på mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och Bluetooth® aktiveras.



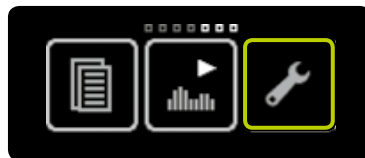
**4/5:** Statusskärmen öppnas. Att Bluetooth®-funktionen är aktiverad visas med en Bluetooth®-symbol överst på skärmen.



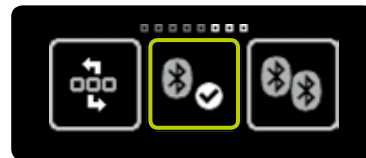
**5/5:** Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Bluetooth® aktiv/avaktivera".

## Avaktivera Bluetooth®

Om du inte vill använda någon Bluetooth®-utrustning med mylife™ YpsoPump® kan du avaktivera Bluetooth®-gränssnittet.



**1/5:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



**2/5:** Sveg åt vänster och tryck på symbolen "Bluetooth® aktiv/avaktivera".





**3/5:** Bekräfta genom att trycka på mylife™ YpsoPump® vibrerar en kort stund, och Bluetooth®-funktionen stängs av.



**4/5:** Statusskärmen öppnas. Bluetooth®-symbolen överst på skärmen försvinner.



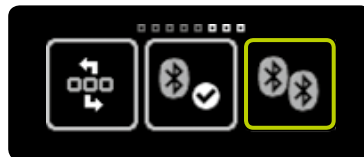
**5/5:** Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och sveper åt vänster, visas nu symbolen "Bluetooth® inaktiv/aktivera."

## Bluetooth®-koppling

Om du vill använda Bluetooth® för överföring från mylife™ YpsoPump® till annan utrustning som har Bluetooth®, måste du först ange en kod för att tillåta koppling mellan de båda enheterna. För att kunna använda Bluetooth®-koppling måste Bluetooth®-funktionen vara aktiverad. Du kan koppla högst 5 Bluetooth®-enheter till mylife™ YpsoPump®.



**1/6:** Öppna huvudmenyn och tryck på symbolen "Inställningar".



**2/6:** Svep åt vänster och tryck på symbolen "Bluetooth®-koppling".



**3/6:** mylife™ YpsoPump® är klar för Bluetooth®-koppling och väntar på en kopplingsförfrågan från den andra Bluetooth®-enheten.

Om förfrågan inte accepteras inom 2 minuter, aktiveras låsfunktionen och funktionen Bluetooth®-koppling måste startas om.



**4/6:** En sexsiffrig kod visas på mylife™ YpsoPump®-skärmen och pilarna roterar. Mata in koden på den andra Bluetooth®-enheten.

Du måste ange koden inom 30 sekunder. Om tiden överskrids eller om fel kod skrivs in, visas varningen "Bluetooth®-koppling misslyckades". Bekräfta varningen och upprepa proceduren på sidan 130.



**5/6:** Om Bluetooth®-kopplingen lyckades, växlar visningen automatiskt tillbaka till statusskärmen.



**6/6:** Om du öppnar huvudmenyn igen, trycker på symbolen "Inställningar" och trycker på symbolen "Bluetooth®-koppling", markeras aktiv koppling med att pilarna roterar.



En aktiv Bluetooth®-förbindelse till en Bluetooth®-enhet markeras med roterande pilar. Endast en Bluetooth®-enhet i taget kan ha en aktiv koppling till mylife™ YpsoPump®.



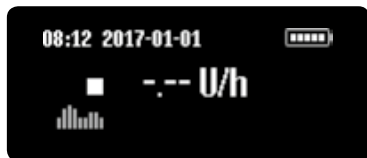
## 7.6 Förbereda för förvaring

Om du inte ska använda mylife™ YpsoPump® under en längre tid, sätter du pumpen i stoppläge, och tar ut batteriet ur pumpen så att den inte riskerar att skadas av ett läckande batteri. Det sätter pumpen i förvaringsläge. I förvaringsläge behålls inställningarna (basaldos, bolussteg osv.) oförändrade.

Efter en omstart behöver du bara ställa in tid och datum. Efter det är pumpen i stoppläge. För att få igång pumpen igen måste du köra tillbaka kolvstången och göra en förfyllning. Följ proceduren på sidan 31.



När du förbereder mylife™ YpsoPump® för förvaring, tar du bort ampullen och infusionssetet, och kastar slangen och kanylbasen i en lämplig punkteringssäker behållare.



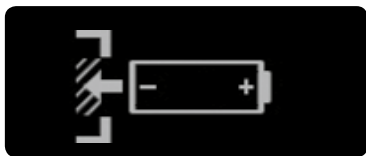
**1/2:** Sätt mylife™ YpsoPump® i stoppläge (se sidan 27). Ta bort ampullen och infusionssetet som beskrivet på sidan 91.



**2/2:** Öppna batterilocket och ta ut batteriet. Stäng batterilocket och förvara mylife™ YpsoPump® på ett säkert ställe.

## 7.7 Invändigt uppladdningsbart batteri

mylife™ YpsoPump® har ett invändigt uppladdningsbart batteri som laddas av det insatta alkaliska batteriet. Om det alkaliska batteriet tas ur, kan alla funktioner fortfarande användas. Om pumpen är i körläge och ett nytt batteri inte sätts in inom 5 minuter, visas larmet "Batteriet urtaget". I stoppläge försätts pumpen i förvaringsläge 5 minuter efter det att det alkaliska batteriet tagits ur, öppnas batteririktningsskärmen:



För att byta det alkaliska batteriet följer du anvisningarna på sidan 136.



Om det invändiga uppladdningsbara batteriet utsätts för hög belastning, kan det tömmas. I så fall visas larmet "Ladda det invändiga uppladdningsbara batteriet". Det invändiga uppladdningsbara batteriet laddas nu av det insatta alkaliska batteriet och det visas med pilar som roterar runt timglasets. Laddningen kan ta upp till 20 minuter. Ett larm annullerar eventuella pågående bolusar och aktiva tillfälliga basaldosfunktioner.



## 7.8 Byta batteri



**1/5:** Om varningen "Låg batteriladdning" visas, kan pumpen fortfarande användas i minst två dagar. Byt batteri så fort som möjligt.



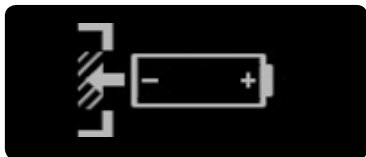
**2/5:** Öppna batterilocket genom att med ett mynt i spåret vrida locket moturs så långt det går. Ta ut det tömda batteriet ur batterifacket och kasta det enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.



Om batterifacket varit öppet i mer än 5 minuter och pumpen är i körläge, utlöses ett larm. När du satt in ett nytt batteri är alla pumpinställningar sparade och behöver inte matas in igen.

Om batterifacket varit öppet i mer än 5 minuter och mylife™ YpsoPump® är i stoppläge, går pumpen automatiskt till förvaringsläge. Se till att du inte tappar batterilocket när du byter det alkaliska batteriet.





**3/5:** Batteririktningsskärmen visar hur du sätter in AAA-batteriet. Den visas på statusskärmen. Om insulinpumpen är i körläge och batteriet inte sätts in inom 5 minuter, utlöses ett larm.



**4/5:** Sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Var noga med att sätta in den negativa polen först. På pumpens baksida finns en bild som visar hur du sätter in batteriet. Du kan köpa nya batterier i vanliga butiker som säljer batterier.



När du byter det alkaliska batteriet ska du kontrollera att batterifacket, själva batteriet och batterilocket är oskadade. Om du upptäcker någon skada (t.ex. att batteriet läcker), kontaktar du kundservice.



**5/5:** Stäng batterilocket genom att med ett mynt i spåret vrida locket medurs så långt det går. När batteriet satts in, visas först mylife™-symbolen, och sedan statusskärmen eller välkomstskärmen. Den senare öppnas om batteriet tagits ur medan kolvstången gick tillbaka eller under ett självtest när du startar från förvaringsläge. Byt batterilock var tredje månad så att det inte slits för mycket.



Om du tar ur batteriet medan du är på huvudmenyn eller en undermeny, försvinner alla inställningar som ännu inte bekräftats, och batteririktningsskärmen öppnas.

När du tagit ur batteriet slutförs följande funktioner innan batteririktningsskärmen öppnas:

- Kolvstången körs tillbaka
- Pågående förfyllning
- Pågående standardbolus
- Pågående omedelbar bolusdel av kombibolus
- Pågående knappbolus

Om du tar ur det alkaliska batteriet medan någon av följande funktioner pågår, öppnas batteririktningsskärmen och funktionen fortsätter i bakgrunden i 5 minuter innan ett larm utlöses (larm medför att insulintillförseln stoppas):

- Basaldos
- Tillfällig basaldos
- Förlängd bolus
- Förlängd del av kombibolus

## 8 Felsökning

### Varningar

- ⚠ Till mylife™ YpsoPump® får du bara använda en användarfyllt 1,6 ml reservoar (mylife™ YpsoPump® Reservoir) eller en färdigfylld 1,6 ml ampull (NovoRapid® PumpCart®) som passar till mylife™ YpsoPump®. Om du använder andra ampuller som inte av tillverkaren angivits att de går att använda till mylife™ YpsoPump®, kan det medföra att du får fel mängd insulin, och det kan orsaka hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). I så fall byter du ampull.
- ⚠ Tänk på att larm som utlöses samtidigt visas i prioritetsordning. Om du har åtgärdat ett larm, är det möjligt att andra larm fortfarande väntar. Larm som inte avhjälpes kan medföra att den inställda insulindosen inte fungerar, och det kan orsaka hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ I högljudd omgivning (t.ex. vid gräsklippning eller konserter) kan det vara svårt att höra larm. I sådana miljöer måste du lyssna efter larm och kontrollera pumpen oftare. Larm som inte avhjälpes kan medföra att den inställda insulindosen inte fungerar, och det kan orsaka hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

- ⚠ På natten kanske det inte är möjligt att uppfatta larm om pumpen inte har lämpligt läge (t.ex. om du ligger på pumpen). Se till så att pumpen är bra placerad när du sover, så att du uppfattar eventuella larm. Larm som inte avhjälpes kan medföra att den inställda insulindosen inte fungerar, och det kan orsaka hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).
- ⚠ Var alltid noga med att omedelbart ta loss infusionssetet från kroppen efter ett tilltäppningslarm så att inte insulin injiceras in i kroppen om tilltäckningen plötsligt elimineras. Om du inte kopplar loss infusionssetet kan fel mängd insulin ges, och det kan leda till hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7).

## 8.1 Problem

---

**Bolussymbolen är inte tillgänglig (visas i grått)**

Kontrollera att mylife™ YpsoPump® är i köräge, eftersom bolusfunktionen inte är tillgänglig i stoppläge. Bolusfunktionen kan inte heller utföras om ampullen är tom. Bolusfunktionen kan inte utföras om antingen kolvstången gått tillbaka utan följande förfyllning eller om förfyllningen inte avslutats på rätt sätt.

---

**De flesta symbolerna är inte tillgängliga (visas i grått)**

Om låsfunktionen är aktiverad, är alla behandlingsrelaterade funktioner spärrade.

---

**Funktionen knappbolus är inte tillgänglig**

Kontrollera att funktionen knappbolus har aktiverats och att pumpen är i köräge. Funktionen knappbolus är inte tillgänglig i stoppläge. Funktionen är inte heller tillgänglig om ampullen är tom. Funktionen knappbolus kan inte utföras om antingen kolvstången gått tillbaka utan följande förfyllning eller om förfyllningen inte avslutats på rätt sätt.

---

**Infusionssetet tilltäppt**

Kontrollera ditt blodglukos och ta bort infusionssetet från kroppen. Avhjälptilltappningen som beskrivet på sidan 162.

---

---

**Insulin i ampullutrymmet**

Kontrollera ditt blodglukos. Sätt pumpen i stoppläge. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta ut ampullen ur ampullutrymmet och kontrollera om den är sprucken eller skadad. Om det behövs, byter du ampull och rengör ampullutrymmet med en fuktig bomullsduk. Torka sedan ampullutrymmet med en torr bomullsduk. Om pumpen inte verkar skadad, kan du fortsätta pumpbehandlingen – i annat fall kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

---

**Luftbubblor i ampullen eller infusionssetet**

Kontrollera ditt blodglukos. Ta bort infusionssetet från kroppen och förfyll infusionssetet som beskrivet på sidan 95 så att det inte finns bubblor.

---

---

**Pumpen tappad**

Kontrollera ditt blodglukos. Sätt pumpen i stoppläge. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta bort ampullen och infusionssetet och byt ut dem. Pumpen (och ampullen) kan ha oupptäckta mikrosprickor som inte är synliga för ögat men som kan påverka doseringsnoggrannheten. Kontrollera om pumpens utsida har sprickor eller skador. Var uppmärksam på självtestet när kolvstången gått tillbaka efter ett ampullbyte. Om pumpen inte verkar skadad, kan du fortsätta pumpbehandlingen. Kontrollera alltid ditt blodglukos regelbundet. Om pumpen är skadad, kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

---

**Smuts i ampullutrymmet**

Sätt pumpen i stoppläge. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta ut ampullen ur ampullutrymmet. Avlägsna smutsen (smulor, sandkorn, damm osv.) genom att knacka pumpen lätt mot handflatan (med ampullöppningen mot handen). Knacka aldrig pumpen mot en hård yta (t.ex. bord, köksbänk, handfat). Rengör ampullutrymmet med en fuktig bomullsduk. Torka sedan ampullutrymmet med en torr bomullsduk. Om pumpen inte verkar skadad, kan du fortsätta pumpbehandlingen – i annat fall kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

---



<b>Smuts på ytan</b>	<p>Rengör pumpen med en fuktig bomullsduk. Torka sedan ytan med en torr bomullsduk. Om det inte får bort all smuts, kan du rengöra ytan med lite vanligt diskmedel och en fuktad bomullsduk. Använd aldrig vassa föremål (kniv, skruvmejsel, stålull osv.), kemikalier, lösningsmedel eller starka rengöringsmedel när du rengör pumpen. Om smutsen är envis, kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10. Rengör insulinpumpen regelbundet.</p>
<b>Symbolen för Bluetooth®-koppling är inte tillgänglig (visas i grått)</b>	<p>Om Bluetooth®-funktionen inte är aktiverad, kan Bluetooth®-koppling inte aktiveras.</p>
<b>Symbolen “Ändra basaldosprofiler” är inte tillgänglig (visas i grått)</b>	<p>Om funktionen tillfällig basaldos är aktiverad, är funktionen för ändring av basaldosprofiler inte tillgänglig.</p>
<b>Symbolen “Basaldosprofil A” är inte tillgänglig (visas i grått)</b>	<p>Om funktionen tillfällig basaldos är aktiverad, är funktionen Basaldosprofil A inte tillgänglig, och det går inte att ändra basaldosprofilen.</p>
<b>Symbolen “Basaldosprofil B” är inte tillgänglig (visas i grått)</b>	<p>Om funktionen tillfällig basaldos är aktiverad, är funktionen Basaldosprofil B inte tillgänglig, och det går inte att ändra basaldosprofilen.</p>

<b>Symbolen “Förfyll infusionsset” är inte tillgänglig (visas i grått)</b>	Om en tillfällig basaldos är aktiv och/eller om en förlängd bolus eller en kombibolus är aktiv, är funktionen förfyll infusionsset inte tillgänglig. Förfyllning kan inte heller utföras om ampullen är tom eller en föregående återgång av kolvstången ännu inte avslutats på rätt sätt.
<b>Symbolen “Förfyll kanyl” är inte tillgänglig (visas i grått)</b>	Infusionssetets slang har ännu inte förfills.
<b>Symbolen “Ampullbyte” är inte tillgänglig (visas i grått)</b>	Om en tillfällig basaldos är aktiv och/eller om en förlängd bolus eller en kombibolus är aktiv, är funktionen ampullbyte inte tillgänglig.
<b>Vatten i batterifacket</b>	Kontrollera ditt blodglukos. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta ut batteriet ur batterifacket. Torka sedan batterifacket med en torr bomullsduk. Om pumpen inte verkar skadad, kan du fortsätta pumpbehandlingen – i annat fall kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.
<b>Vatten i ampullutrymmet</b>	Kontrollera ditt blodglukos. Sätt pumpen i stoppläge. Ta bort infusionssetet från kroppen. Ta ut ampullen ur ampullutrymmet. Torka sedan ampullutrymmet med en torr bomullsduk. Om pumpen inte verkar skadad, kan du fortsätta pumpbehandlingen – i annat fall kontaktar du kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

## 8.2 Visade varningar

mylife™ YpsoPump® har ett säkerhetssystem som hela tiden övervakar alla funktionerna. Vid en avvikelse från det definierade driftläget ger pumpen en varning eller ett larm, beroende av situationen. Larmen beskrivs på sidan 156. Visade varningar sparas inte i larmhistoriken.

Alla visade varningar beskrivs på följande sidor. Varningarna är arrangerade i prioritetsordning. Det innebär följande:

- Varningen “Låg ampullnivå” visas alltid med högre prioritet än varningarna nedan om flera händelser inträffar samtidigt.
- Varningen “Låg batteriladdning” visas alltid med högre prioritet än varningarna nedan med undantag för “Låg ampullnivå” om flera händelser inträffar samtidigt.
- Obekräftade larm visas alltid med högre prioritet än varningar.

Varningar ges i första hand som vibrations- och ljudsignaler och de ges på 4 nivåer. Nivån ökar med intervallen 30 minuter. Varningarna visas på statusskärmen och måste bekräftas. Därför kan skärmen öppnas med funktionsknappen. Varningarna gör inte att insulinintillförseln annulleras. När alla varningar bekräftar, öppnas den ursprungliga statusskärmen igen.



**Varningsnivåernas signaler:**

**Nivå 1: Vibrationer**

**Nivå 2: Vibrationer och en låg ljudsignal**

**Nivå 3: Vibrationer och en hög ljudsignal**

**Nivå 4: Vibrationer och en högre ljudsignal**

## Låg ampullnivå



Varningen "Låg ampullnivå" utlöses om den programmerade basaldosen (inbegripet funktionen tillfällig basaldos) för de närmaste 12 timmarna, tillsammans med återstående mängd av en eventuell pågående bolus, är större än eller lika med ampullens återstående innehåll. Bekräfta med  och byt ampullen så fort som möjligt som beskrivet på sidan 91. Varningen "Låg ampullnivå" höjs till larmet "Ampullen tom" om inte ampullen byts.

## Låg batteriladdning



Om varningen “Låg batteriladdning” visas, kan pumpen fortfarande användas i minst två dagar. Bekräfta med  och sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03) så snart som möjligt. Följ proceduren på sidan 136. När du bekräftat varningen visas fortfarande laddningsvarningen på statusskärmen. Varningen “Låg batteriladdning” höjs till larmet “Tomt batteri” om inte batteriet byts.

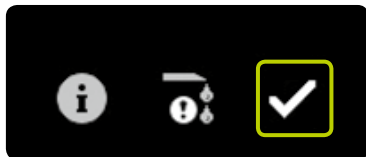
### Kolvstången har inte gått tillbaka helt



Varningen “Kolvstången har inte gått tillbaka helt” visas om kolvstången inte kunde gå tillbaka på rätt sätt. Varningen kan utlösas av smuts (sand, intorkat insulin osv.) i ampullutrymmet eller av något fel i mekanismen. Felet kan också utlösas om kolvstången går emot ett föremål under återgången.

Bekräfta med  och upprepa funktionen för kolvstångens återgång. Kontrollera först att ampullen tagits ut ur ampullutrymmet och sedan att det inte finns någon smuts i utrymmet – vidrör inte kolvstången med något föremål. Mer information om funktionen för kolvstångens återgång fungerar finns på sidan 91.

## Förfyllningen inte klar

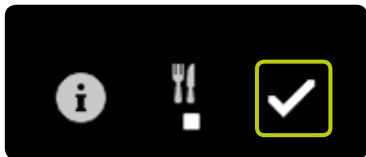



Varningen "Förfyllningen inte klar" visas om

- drivningen är helt utkörd (ampullen tom) men ingen kolv har upptäckts.
- förfyllningen har avbrutits av användaren medan pumpen sökte efter kolven.
- förfyllningen har avbrutits av ett larm.
- kraften på kolvhållaren minskar under förfyllningen, till exempel om ampullen tagits bort eller om fel ampull satts in.

Bekräfta med  och upprepa förfyllningen. Kontrollera att ampullen satts in rätt och att adaptern sitter rätt på pumpen. Följ proceduren på sidan 95.

## Bolus avbruten

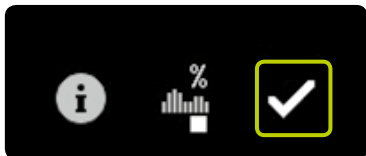



Varningen "Bolus avbruten" visas om en bolus har avbrutits i förtid. Det kan inträffa om ett larm givits eller om pumpen satts i stoppläge. Bekräfta genom att trycka på .

Om din pågående bolus avbrutits i förtid, kan du se den faktiska varaktigheten och given mängd insulin i behandlingsdata eller på den senaste bolusskärmen. Om du vill fortsätta bolusen, måste du programmera om den. Följ proceduren på sidan 55.



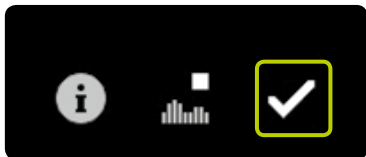
## Funktionen tillfällig basaldos avslutad eller annullerad



Varningen “Funktionen tillfällig basaldos avslutad eller annullerad” visas om en tillfällig basaldos avslutats eller annullerats i för tid. Det kan inträffa om ett larm givits eller om pumpen satts i stoppläge. Bekräfta genom att trycka på .

Om din tillfälliga basaldos avbrutits i för tid, kan du se den faktiska varaktigheten och den angivna procentsatsen i behandlingsdata. Om du vill fortsätta funktionen för tillfällig basaldos, måste du programmera om den. Följ proceduren på sidan 50.

## Pumpen stoppad



Varningen "Pumpen stoppad" visas om pumpen varit i stoppläge i mer än en timme. Bekräfta genom att trycka på . Varningen visas nu inte längre såvida inte pumpen sätts i körläge igen och sen växlas tillbaka till stoppläge. För att starta om pumpen följer du stegen på sidan 25.



Skärmen på mylife™ YpsoPump® visar en stoppvarning om pumpen varit i stoppläge i mer än en timme. Stoppvarningen kan utlösas i förtid med en lång tryckning på funktionsknappen efter det att pumpen satts i stoppläge, och därefter kan varningen bekräftas.



## Bluetooth®-anslutning misslyckades



Varningen "Bluetooth®-anslutning misslyckades" visas om

- 30-sekundersgränsen för inmatning av ID-koden överskrids under kopplingsprocessen.
- fel ID-kod anges under kopplingsprocessen.
- en aktiv Bluetooth®-anslutning råkar brytas.

Bekräfta genom att trycka på . Återupprätta kopplingen till den aktuella enheten som beskrivet på sidan 130.

## 8.3 Larm

mylife™ YpsoPump® har ett säkerhetssystem som hela tiden övervakar alla funktionerna. Vid en avvikelse från det definierade driftläget ger pumpen ett larm, beroende av situationen. Varningarna beskrivs på sidan 147. Alla larm skrivs till larmhistoriken, så att du kan se dem där.

Alla larm beskrivs på följande sidor. Larmen arrangeras i prioritetsordning. Det innebär följande:

- Larmet "Batteriet urtaget" visas alltid med högre prioritet än larmen nedan om flera händelser inträffar samtidigt.
- Larmet "Batteriet tomt" visas alltid med högre prioritet än larmen nedan, men inte om larmet "Batteriet urtaget" inträffar samtidigt.
- Obekräftade larm visas alltid med högre prioritet än varningar.



Vid larm upphör alltid insulintillförseln.

Larmen ges i första hand som vibrations- och ljudsignaler och de ges på 4 nivåer. Nivån ökar med intervallen 5 minuter. Om ett larm bekräftats men inte åtgärdats, upprepas det som vibration och ljudsignal efter 30 minuter. Elektroniska fel är undantag. De markeras direkt och permanent som vibrations- och ljudsignaler.

Larm utan elektronikfel visas på statusskärmen och måste bekräftas. För att göra det, måste du först öppna skärmen med funktionsknappen. Vid larm upphör alltid insulintillförseln. Larmen är kvar på statusskärmen tills de åtgärdats på pumpen. Elektroniska fel är undantag. De hanteras som beskrivet på sidan 167.



**Larmnivåernas signaler:**

**Nivå 1: Vibrationer**

**Nivå 2: Vibrationer och en låg ljudsignal**

**Nivå 3: Vibrationer och en hög ljudsignal**

**Nivå 4: Vibrationer och en högre ljudsignal**

## Inget batteri



Larmet "Inget batteri" utlöses om det alkaliska batteriet är urtaget ur batterifacket i mer än 5 minuter när pumpen är i körläge. Bekräfta med  och sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Följ proceduren på sidan 136. Larmet "Inget batteri" utlöses bara om batteriet togs bort när pumpen var i körläge. I stoppläge försätts pumpen i förvaringsläge 5 minuter efter det att batteriet tagits ur.


## Batteriet tomt



Larmet "Batteriet tomt" utlöses om batteriet inte längre har tillräcklig spänning utan måste bytas. Bekräfta med  och sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Följ proceduren på sidan 136.

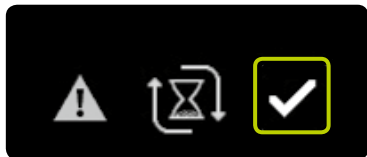
## Olämpligt batteri




Larmet "Olämpligt batteri" utlöses om du sätter in ett batteri med för hög spänning. Bekräfta genom att trycka på . Ta ut det olämpliga batteriet ur batterifacket och sätt in ett nytt alkaliskt AAA-batteri (LR03). Följ proceduren på sidan 136.

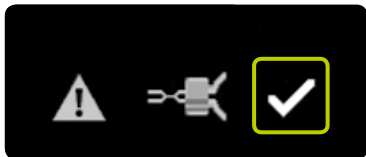


## Ladda det invändiga uppladdningsbara batteriet



Larmet "Ladda det invändiga uppladdningsbara batteriet" utlöses då batteriet är uttömt på grund av för hög belastning. All pågående insulin dosering upphör: bolusar, tillfällig basaldos och basaldos. Bekräfta genom att trycka på . Det invändiga uppladdningsbara batteriet laddas nu av det alkaliska batteriet, och det markeras med pilar som roterar runt timglasets. Laddningen kan ta upp till 20 minuter. När du bekräftat larmet, visas eventuella avbrutna bolusar och avbrutna tillfälliga basaldoser med tillhörande varningar. Sedan öppnas statusskärmen, men inte om larmet "Byt det invändiga laddningsbara batteriet" utlösts efter det att kolvstången gått tillbaka eller under ett självtest när du startat pumpen från förvaringsläget. I sådana fall öppnas välkomstskärmen.

## Tilltäppning



Larmet "Tilltäppning" utlöses om infusionsvägen är blockerad (i t.ex. adapter, infusionsset, kanyl). Bekräfta med  och ta bort infusionssetet från kroppen. Gör sedan så här:

- Byt infusionssetet som beskrivet på sidan 90.
- Förfyll slangen med den volym som anges för slangen i bruksanvisningen för infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®.
- Om det nya infusionssetet kan förfyllas utan tilltäppningslarm kan behandlingen fortsättas.
- Om ett tilltäppningslarm ges igen medan det nya infusionssetet förfylls, måste ampullen bytas enligt proceduren på sidan 91. Om en ny förfyllning av infusionssetet kan slutföras utan tilltäppningslarm, kan behandlingen fortsättas.
- Om ett tilltäppningslarm uppträder igen medan infusionssetet förfylls efter ampullbyte, är det fel på pumpen och du måste kontakta kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

## Inget insulin



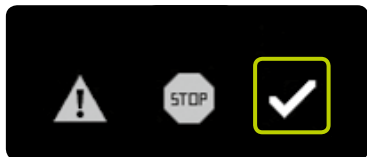
Larmet "Inget insulin" visas om ingen förfyllning gjorts inom 5 minuter efter det att kolvstången återgått eller om förfyllningen misslyckas. Larmet "Inget insulin" uppträder enbart om pumpen var i körläge. Bekräfta genom att trycka på . Sätt in en ampull och gör en förfyllning. Följ proceduren på sidan 91.

## Ampullen tom



Larmet "Ampullen tom" utlöses om insulinampullen innehåller 0,0 U insulin. Bekräfta genom att trycka på .  
Byt ampullen som beskrivet på sidan 91.

## Automatiskt stopp



Larmet "Automatiskt stopp" utlöses om mylife™ YpsoPump® är i köräge och du inte gett något kommando till pumpen på 24 timmar. Pumpen sätts automatiskt i stoppläge, och all pågående insulindosering upphör. Bekräfta larmet genom att trycka på . För att starta om pumpen följer du proceduren på sidan 25.

## Elektroniskt fel

Om mylife™ YpsoPump® upptäcker ett invändigt fel, rapporteras ett elektroniskt fel. Alla pumpens funktioner annulleras. Vid ett elektronikfel visar pumpen omväxlande två skärmar som visar hur du i några få steg startar om pumpen.



Ta bort infusionssetet från kroppen och ta ut det alkaliska batteriet ur batterifacket.



Tryck sedan på funktionsknappen i 2 sekunder. Pumpen saknar nu batteri och går till förvaringsläge. För att börja använda pumpen igen följer du stegen på sidan 31 och kontrollerar dina behandlingsinställningar. Byt ampullen och infusionssetet som beskrivet på sidan 90.



Om elektronikfelet kvarstår efter det att pumpen tagits i bruk igen eller om det återkommer efter en viss tid, ska du sluta att använda pumpen, ta ut det alkaliska batteriet och kontakta kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10.

## 9 Vardagssituationer

### Varningar

- ⚠ Sport och annan fysisk aktivitet kan förändra ditt insulinbehov, och det kan i sin tur orsaka hypo- eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Om du blir osäker, kontaktar du ditt diabetesteam eller kundservice.
- ⚠ Se noga till att infusionssetet inte lossnar från kroppen under sport eller fysisk aktivitet. Om infusionssetet lossnar kan fel mängd insulin ges, och det kan leda till hypoglykemi eller hyperglykemi (läs varningen i rutan på sidan 7). Om infusionssetet lossnat, byter du ut det mot ett nytt.



## 9.1 Allmänt

- Se till att du alltid bär din mylife™ YpsoPump® i byxfickan eller med ett bärsystem som tillhandahålls av Ypsomed. Lägg slangens så att den löper fritt, speciellt under natten. Se noga till att pumpen inte utsätts för ryck, hårda stötar eller annan mekanisk påverkan. Låt inte pumpen bli smutsig av damm, sand eller liknande.
- mylife™ YpsoPump®, infusionssetet och anslutningarna på mylife™ YpsoPump® får inte komma i kontakt med medicinska produkter eller vårdprodukter som antiseptika, antibiotiska krämer, tvål, parfymer, deodoranter, body lotion eller andra kosmetika, eftersom de kan missfärga pumpen och göra pekskärmen matt. Svett och saliv kan inte skada mylife™ YpsoPump®. Däremot finns risk för skador på pumphuset om mylife™ YpsoPump® kommer i kontakt med andra vätskor eller kemikalier som rengöringsmedel, alkohol, drycker, oljor eller fett.
- Utsätt aldrig mylife™ YpsoPump® för direkta källor för ljus, strålning eller värme (t.ex. värmeelement, öppen eld). Det gäller även det insulin som du använder. Tänk på att arbetstemperaturen för mylife™ YpsoPump®-systemet är +5 °C till +37 °C. Skydda pumpen mot kondenserande fuktighet (t.ex. atomiserare, kokande vatten).
- Kontrollera regelbundet att pumpen inte har sprickor eller andra skador. Om du märker (ser eller hör) något fel på pumpen ska du kontakta kundservice. Du hittar kontaktuppgifter på bruksanvisningens baksida, samt på sidan 10. Försök aldrig reparera pumpen själv.

## 9.2 Vattentätet

- mylife™ YpsoPump® är klassad som vattentät, IPX8 enligt EN 60529 (klarar nedsänkning i vatten till 1 m djup i upp till 60 minuter). Men om mylife™ YpsoPump® har tappats, kanske den inte längre är vattentät på grund av oupptäckta mikrosprickor.
- Eftersom infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit® kan tas bort från kroppen, är det lätt att ta bort mylife™ YpsoPump® innan du duschar eller badar.
- Använd inte mylife™ YpsoPump® där temperatur eller fuktighet är höga (t.ex. i bastu), eftersom pumpen då kan skadas. Systemet kan användas vid en relativ fuktighet mellan 20 % och 95 % RH.

### 9.3 Resor

- Rådgör med ditt diabetesteam om hur du måste förbereda dig innan du reser med mylife™ YpsoPump®. Se till att ta med dig tillräckligt med materiel för din mylife™ YpsoPump® och blodglukosmätare på resan. Se till att du kan fortsätta din behandling om något akut händer (t.ex. insulinpenna, glukos).
- Om du kommer att resa genom olika tidszoner ska du höra med ditt diabetesteam om hur du kan anpassa din behandling till de ändrade tiderna.
- mylife™ YpsoPump® har bara testats för användning på höjder upp till 5500 meter över havet. Om du reser till områden mer än 5500 meter över havet, bör du stoppa mylife™ YpsoPump® och ta av den.
- I flygplan med tryckkabin behöver du inte stänga av mylife™ YpsoPump®, men koppla bort infusionssetet från kroppen vid både start och landning.

## 9.4 Störningskällor

- mylife™ YpsoPump® uppfyller gällande normer för tålighet mot elektromagnetiska störningar. Pumpens funktioner bör därför inte påverkas av säkerhetssystem på flygplatser eller stölskyddssystem i butiker.
- Det går däremot inte att utesluta felfunktion eftersom många elektriska apparater, t.ex. mobiltelefoner, sänder ut elektromagnetisk strålning. Av det skälet är det klokt att ha ett minsta avstånd av 25 cm mellan mylife™ YpsoPump® och sådana apparater.
- mylife™ YpsoPump® får inte användas i närheten av elektromagnetiska fält från radar- eller antennenläggningar, högspänningskällor, röntgenapparatur, medicinsk diagnostisk utrustning som MR (magnetisk resonans), CT (datortomografi), PET (positronemissionstomografi) eller andra källor till kraftiga elektriska strömmar. I sådana riskfyllda områden kan mylife™ YpsoPump® sluta att ge insulin eller skadas.
- Exempel på andra riskabla områden är tryckkammare och områden som är utsatta för brännbara gaser eller ångor. Innan du kommer in i sådana områden måste du stoppa mylife™ YpsoPump® och ta av den.

## 9.5 Sport

- Rådgör med ditt diabetesteam om vilka förberedelser som behövs innan du sportar med mylife™ YpsoPump®. Se till att du har med dig tillräckligt med materiel för din mylife™ YpsoPump® och blodglukosmätare. Se till att du kan fortsätta din behandling om något akut händer (t.ex. insulinpenna, glukos).
- Du kan ägna dig åt sporter utan fysisk kontakt och utan hårda stötar (t.ex. jogging, power walking, cykling) med mylife™ YpsoPump®. Om du gör det bör du använda något av de bärsystem som finns för pumpen, så att du kan bära den på ett säkert sätt.
- Sporter med fysisk kontakt och hårda stötar (ishockey, fotboll, basketboll, volleyboll osv.) kan skada mylife™ YpsoPump®. Extremsporter (t.ex. fallskärmshoppning, dykning, amatörflygning) får du inte ägna dig åt när du bär mylife™ YpsoPump®. Även tungt arbete (som byggarbete, flyttjobb) kan skada pumpen.
- mylife™ YpsoPump® är klassad som vattentät, IPX8 enligt EN 60529. Ändå får sporter med vattenkontakt (t.ex. simning, dykning) inte utövas med mylife™ YpsoPump®, eftersom vattentätheten inte kan garanteras under sådana förhållanden. Vid vattensporter ska du ta bort pumpen från kroppen och mäta ditt blodglukos regelbundet.

## 10 Bilaga

### 10.1 Produktspecifikationer

Pumpens mått:	7,8 × 4,6 × 1,6 cm
Pekskärmens mått:	4,1 × 1,6 cm
Vikt:	83 g (inklusive batteri och full ampull)
Temperaturområde:	Användning: +5 °C till + 37 °C Förvaring: från 0 °C till +40 °C
Fuktighet:	Användning: 20 % till 95 % RH, icke kondenserande Förvaring: 20 % till 95 % RH, icke kondenserande
Lufttryck:	Användning: 500 hPa till 1060 hPa Förvaring: 700 hPa till 1060 hPa
Batteri:	1,5 V alkaliskt batteri (LR03), storlek AAA
Batteriets livslängd:	Typiskt 30 dagar vid genomsnittlig användning (54 U/dag; temperatur 23 °C ± 2 °C) med aktiverad Bluetooth®-funktion
Tid för datalagring:	360 (trehundra sextio) månader
Pyrogenfrihet:	Endast vätskevägen
Skydd mot elstötar:	Typ BF patientansluten del (EN 60601-1), medicinsk elektrisk utrustning med invändig elförsörjning
Larm:	Ljudsignal, vibration, synligt
Ampullens volym:	1,6 ml (160 U)
Insulinkoncentration:	100 U/ml
Skydd mot vatteninträngning:	IPX8 enligt EN 60529 (nedsänkning i vatten till 1 m i upp till 60 minuter)
Basaldos:	2 profiler (A och B), fritt användarprogrammerade

Basaldosinställning:	0,00 U/h till 40,0 U/h
Minsta basaldos större än 0,00 U/h:	0,02 U/h
Basaldossteg:	I området 0,02 U/h till 1,00 U/h: steg 0,01 U/h I området 1,00 U/h till 2,00 U/h: steg 0,02 U/h I området 2,00 U/h till 15,0 U/h: steg 0,1 U/h I området 15,0 U/h till 40,0 U/h: steg 0,5 U/h
Bolustyper:	Standardbolus, förlängd bolus, kombibolus och knappbolus
Minsta bolus:	0,1 U
Bolusområde:	0,1 U till 30,0 U
Bolussteg:	0,1 U, 0,5 U, 1,0 U och 2,0 U
Basaldosens noggrannhet vid 0,02 U/h:	$\pm 75\%$ vid $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$
Basaldosens noggrannhet vid 1,00 U/h:	$\pm 5\%$ vid $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$
Bolusnoggrannhet för 0,1 U:	$\pm 30\%$ vid $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$
Bolusnoggrannhet för 6,0 U:	$\pm 5\%$ vid $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$
Bolusnoggrannhet för 30,0 U:	$\pm 5\%$ vid $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$
Kommunikationsgränssnitt:	Bluetooth® 4.0 Low Energy 2 400 till 2 483,5 MHz
Larmtröskel för tilltäppning:	$\leq 3,0$ bar
Maximalt infusionsstryck:	3,0 bar
Volym för tilltäppningsbolus vid 1,00 U/h	högst 5,0 U
Typisk tid till tilltäppningslarm vid 1,00 U/h	4 timmar
Typisk tid till tilltäppningslarm vid 0,02 U/h	350 timmar
Infusionshastighet för bolus:	0,555 U/sekund
Högsta givna volym vid enstaka fel:	5,0 U

## 10.2 EMC-säkerhetsavstånd enligt tabell 6 i EN 60601-1-2

För att ge mylife™ YpsoPump® optimalt skydd mot elektromagnetiska fält måste följande försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet vidtas:

- mylife™ YpsoPump® måste användas enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Trådlös kommunikationsutrustning som datornät (Wi-Fi), mobiltelefoner, sladdlösa telefoner och deras basstationer, walkie-talkies osv. kan påverka mylife™ YpsoPump® genom att utsända elektromagnetisk strålning. mylife™ YpsoPump® bör därför hållas på tillräckligt avstånd från sådana produkter.

Sändarens nominella uteffekt i watt	Säkerhetsavstånd i m		
	150 kHz till 800 MHz	800 MHz till 2,5 GHz	Mobiltelefon <sup>1</sup> 800–900 MHz och 1 700–1 990 MHz
0,01	0,04	0,07	0,03
0,1	0,11	0,22	0,08
1	0,35	0,70	0,25
2	0,49	0,99	0,35
10	1,11	2,21	0,79
100	3,50	7,00	2,50

<sup>1</sup> På grund av den utbredda användningen av mobiltelefoner mättes störningståligheten för mylife™ YpsoPump® vid dessa frekvenser med en högre fältstyrka (28 V/m).

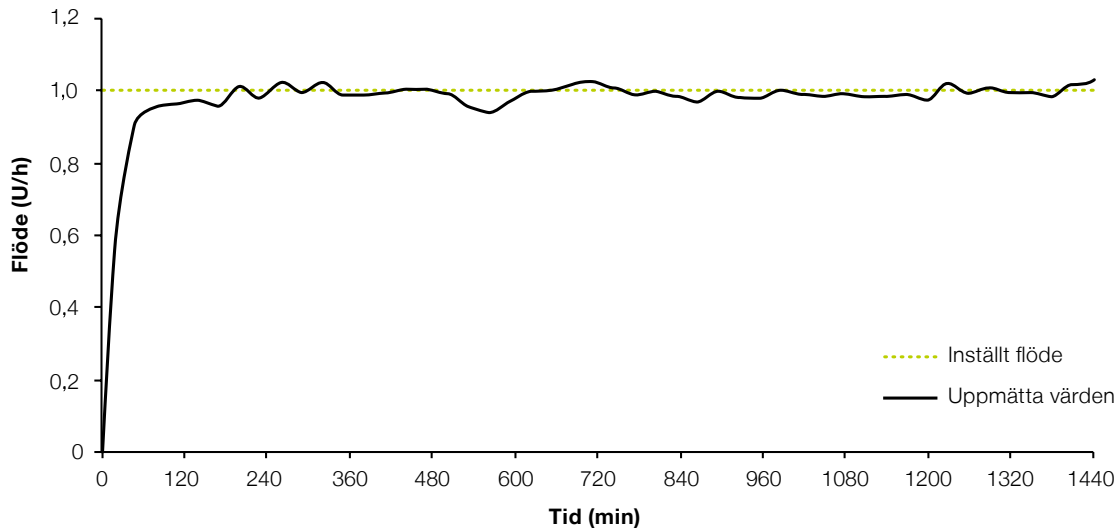


**Exempel:**

- En Wi-Fi-router har en uteffekt som är lagligt begränsad till 0,1 W och arbetar i frekvensområdet 2400 MHz. Enligt tabellen innebär det ett rekommenderat säkerhetsavstånd av 22 cm.
- En sladdlös DECT-telefon har en maximal effekt av 0,25 W och arbetar i frekvensområdet 1880–1900 MHz. Enligt tabellen innebär det ett rekommenderat säkerhetsavstånd av cirka 13 cm.
- En mobiltelefon har maximal effekt av 2 W och arbetar i frekvensområdet 900 MHz (GSM900). Enligt tabellen innebär det ett rekommenderat säkerhetsavstånd av cirka 35 cm.
- En mobiltelefon har maximal effekt av 1 W och arbetar i frekvensområdet 1880–1900 MHz. Enligt tabellen innebär det ett rekommenderat säkerhetsavstånd av cirka 25 cm.

## 10.3 Doseringsnoggrannhet enligt EN 60601-2-24

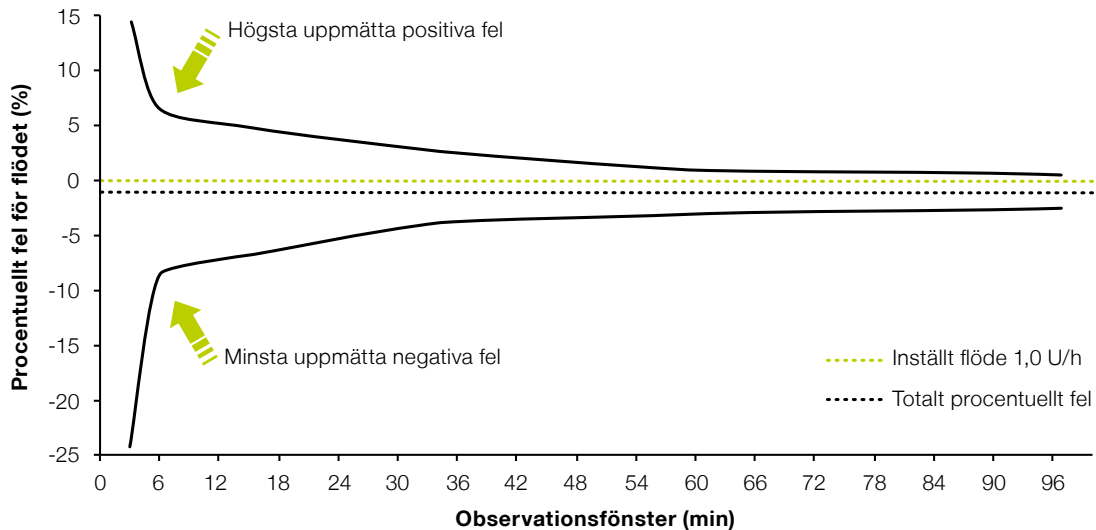
### Startkurva



### Material och förhållanden

- mylife™ YpsoPump® Orbit®soft, 110 cm slanglängd
- Rumstemperatur 22 °C ( $\pm 2$  °C), oregerad fuktighet (25 % till 75 %)

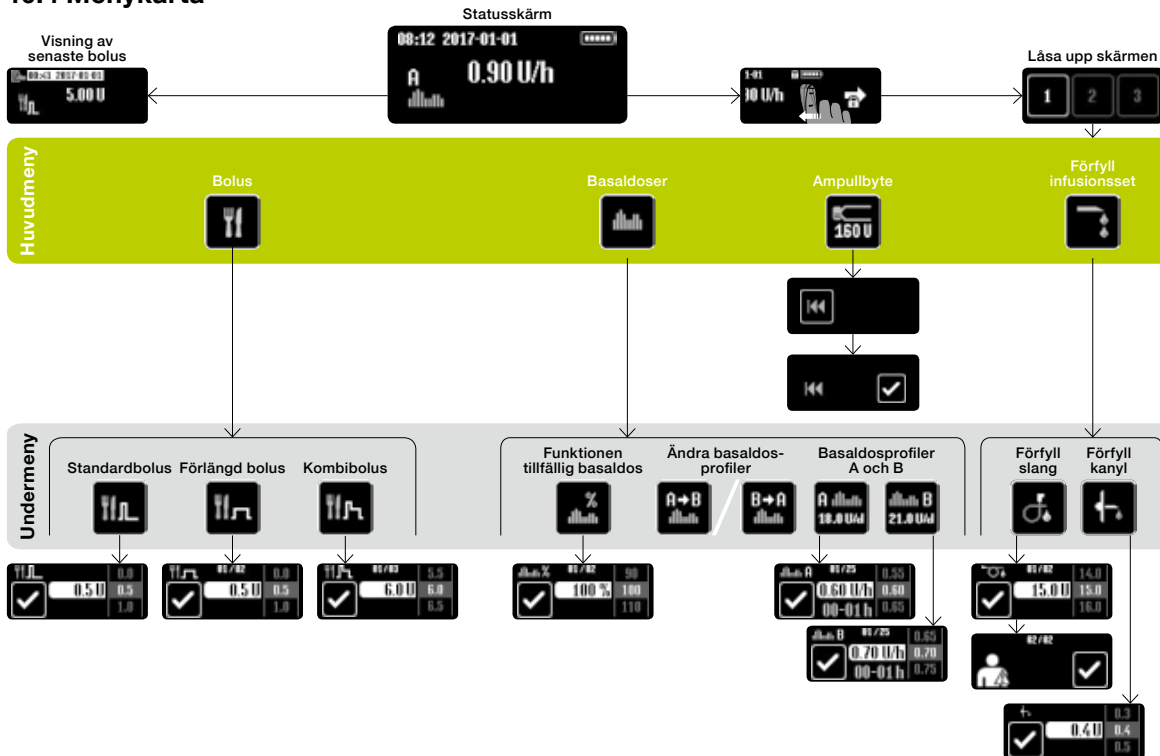
### Trumpetkurva

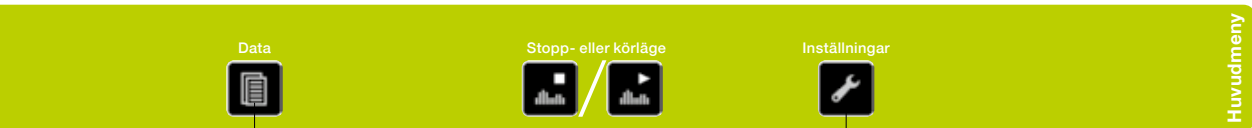


### Material och förhållanden

- mylife™ YpsoPump® Orbit®soft, 110 cm slanglängd
- Rumstemperatur 22 °C (±2 °C), oregerad fuktighet (25 % till 75 %)

## 10.4 Menykartan





## 10.5 Symbolöversikt

### Navigeringshjälpmedel



Annullera



Bekräfta



Framåt för att låsa upp



Framåt



En menynivå upp



Ett steg bakåt

### Generella symboler



Varning



Larm



Ljudsignal



Vibrerande signal



Batteriladdning



Batteriet urtaget



Ta ur batteriet



Kolvstången dras tillbaka



Förfyllning av slangen pågåår



Förfyllning av kanylen pågåår



Ta bort infusionssetet från kroppen



Klar för Bluetooth®-koppling



Bluetooth®-koppling pågåår



Tryck på funktionsknappen i 2 sekunder



Total insulinmängd per dag (basal och bolus)

## Symboler i huvudmenyn och undermenyer



Bolus



Standardbolus



Förlängd bolus



Kombibolus



Basaldoser



Basaldosprofil A



Basaldosprofil B



Växla till basaldosprofil A



Växla till basaldosprofil B



Funktionen tillfällig basaldos



Funktionen tillfällig basaldos aktiverad/annullera



Ampullbyte och aktuell ampullnivå



Kör tillbaka kolvstången



Förfyll infusionsset



Förfyll slang



Förfyll kanyl



Data



Behandlingsdata



Larmhistorik



Körläge/växla till stoppläge



Stoppläge/växla till körläge



Inställningar



Tid



Datum





Ange bolussteg



Knappbolus aktiv/avaktivera



Knappbolus inaktiv/aktivera



Låsfunktion aktiv/avaktivera



Låsfunktion inaktiv/aktivera



Vrid skärm



Bluetooth® aktiv/avaktivera



Bluetooth® inaktiv/aktivera



Bluetooth®-koppling

### Larmsymboler



Inget batteri



Batteriet tomt



Olämpligt batteri



Ladda det invändiga uppladdningsbara batteriet



Tilltäppning



Inget insulin



Ampullen tom



Automatiskt stopp



Elektroniskt fel

---

## Varningssymboler

---



Låg ampullnivå



Låg batteriladdning



Kolvstången har inte gått tillbaka helt



Förfyllningen inte klar



Bolus avbruten



Funktionen tillfällig basaldos avslutad eller annullerad



Pumpen stoppad



Bluetooth®-anslutning misslyckades

---

## 10.6 Symbolförklaringar

### Symboler för mylife™ YpsoPump®

**CE 1250** Produkten har konstruerats och tillverkats i enlighet med relevanta standarder/direktiv och får säljas inom EU (Europeiska unionen) och i EFTA-länder.



Varning! Se medföljande dokument.



Läs bruksanvisningen

**Rx Only**

Begränsningar för försäljning och förskrivning gällande läkare (USA)

**IPX8**

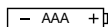
IPX8 enligt EN 60529  
(nedsänkning i vatten till 1 m i upp till 60 minuter)



Typ BF patientansluten del enligt EN 60601-1 (skydd mot elstötar)



Batterier/produkter med inbyggt batteri får inte slängas som hushållsavfall



1,5 V alkaliskt batteri (LR03), storlek AAA och polaritet



Kundservice



Enhet med inbyggd Bluetooth®-teknologi  
Ordet Bluetooth® och logotyper är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth® SIG, Inc., och all användning av Ypsomed AG av sådan märkning täcks av licens. Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.



Enheten utsänder elektromagnetisk RF-energi



Tillverkare



Beställningsnummer



Serienummer



Globalt handelsnummer



Tillverkningsdatum



Börja användning senast



Temperaturgräns



Skyddas från väta



Skyddas från solljus

## Symboler för mylife™ YpsoPump® Orbit® och mylife™ YpsoPump® Reservoir

**CE 1250**

Produkten har konstruerats och tillverkats i enlighet med relevanta standarder/direktiv och får säljas inom EU (Europeiska unionen) och i EFTA-länder.



Läs bruksanvisningen

**Rx Only**

Begränsningar för försäljning och förskrivning gällande läkare (USA)

**STERILE EO**

Steriliserad med etylenoxid



Pyrogenfri



Får inte återanvändas



Tillverkare

**/EXP**

Utgångsdatum

**REF**

Artikelnummer

**LOT**

Lotnummer

**GTIN**

Globalt handelsnummer



Tillverkningsdatum



Skyddas från väta



Skyddas från solljus



Distributör

## 10.7 Ordlista

### Adapter

Adaptorn håller ampullen på plats i mylife™ YpsoPump® och sticker samtidigt genom ampullmembranet.

### Ampull

Ampullen innehåller insulinet. Ampullen för mylife™ YpsoPump® rymmer 1,6 ml (160 U) insulin med koncentrationen 100 U/ml.

### Basaldos

Basaldosen är den grundläggande mängd insulin som ges kontinuerligt för att hålla blodglukosnivån inom målområdet. Basaldosen bestäms efter dina behov tillsammans med läkaren och programmeras in i din mylife™ YpsoPump®.

### Basaldosprofil

mylife™ YpsoPump® har 2 programmerbara basaldosprofiler, A och B. En basaldosprofil består av 24 programmerbara entimmes basaldoser. Insulintillförseln kan därmed anpassas till din ämnesomsättning.

### Bolus

En bolus är en programmerad insulinmängd som ges som tillägg till den kontinuerliga (under 24 timmar) basaldosen. En bolus ges för att korrigera höjt blodglukos eller för att kompensera för en måltids kolhydratinnehåll.

### **Bolussteg**

Bolussteget gäller samtliga fyra bolustyper. Steget anger hur många enheter bolusmängden ökas/minskas när du trycker på respektive symboler på pekskärmen eller på funktionsknappen.

### **Borttagbart infusionsset**

Att infusionssetet är borttagbart innebär att du kan ta bort det när du duschar, badar eller sportar.

### **Förfyllningsprocedur**

Förfyllning är den procedur som fyller infusionssetet med insulin.

### **Förlängd bolus**

En förlängd bolus ges av mylife™ YpsoPump® under en tid som du väljer.

### **Infusionsset**

Infusionssetet är förbindelsen mellan mylife™ YpsoPump® och patientens kropp.

### **Infusionsställe**

Den del av kroppen där infusionssetet fästs och kanylen sätts in genom huden kallas infusionsställe.

### **Insulin**

Insulin är ett hormon som hos friska människor framställs i bukspottkörtelns beta-celler. Insulin har en nyckelfunktion för ämnesomsättningen av kolhydrater.

### **Invändigt uppladdningsbart batteri**

mylife™ YpsoPump® har ett invändigt uppladdningsbart batteri som laddas av det insatta alkaliska batteriet. Om det alkaliska batteriet tas ur, kan alla funktioner fortfarande användas.

### **Kanyl**

Kanylen sitter på kanylbasen. Genom den förs insulin in i kroppens underhudsvävnader.

### **Kanylbas**

Kanylbasen är en del av infusionssetet mylife™ YpsoPump® Orbit®. Den består av kanyl, tejp och membran. Den kan tas bort från infusionssetets slang och sitter på setets patientsida.

### **Knappbolus**

En knappbolus är en typ av bolus som enbart kan programmeras och ges genom att du trycker på funktionsknappen. Det kan du göra utan att titta på pekskärmen.

### **Kolvstång**

Kolvstången är den del i den mekaniska drivningen i mylife™ YpsoPump® som skjuter ampullens kolv framåt så att insulin ges.

**Kombibolus**

Kombibolusen är en typ av bolus där den totalt angivna bolusmängden delas upp i en omedelbar del och en förlängd del.

**Köra tillbaka kolvstången**

Att kolvstången körs tillbaka innebär att kolvstången i mylife™ YpsoPump® återgår till startläget så att en ny ampull kan sättas in.

**Körläge**

I körläge tillförs insulin enligt inställningarna. Normalt kan alla funktioner i mylife™ YpsoPump® utföras. Alla manöver-symboler är aktiva.

**Pekskärm**

Pekskärmen är en skärm som är beröringskänslig. Skärmen på mylife™ YpsoPump® styrs med tryckningar och svepningar.



### **Självtest**

Ett självtest utförs automatiskt när pumpen tas i bruk för första gången och efter varje gång kolvstången dragits tillbaka. Pumpen testar de invändiga funktionerna och skärm-, vibrations- och ljudsignalerna.

### **Standardbolus**

Standardbolusen är en bolus där hela den angivna bolusmängden ges omedelbart.

### **Statusskärm**

På statusskärmen anges aktuellt driftstatus för mylife™ YpsoPump® (aktuell tid, aktuellt datum, batteriladdningen, pågående funktion och pågående insulintillförsel). För att öppna statusskärmen ger du funktionsknappen en kort tryckning.

### **Stoppläge**

Inget insulin ges i stoppläge. Några funktioner (ge bolus, tillfällig basaldos, växla basaldosprofil) är inaktiva i stoppläge. Respektive symboler visas i grått när de inte är tillgängliga.

### **Svepa**

Att svepa är det du gör på skärmen i mylife™ YpsoPump® när du ställer in värden. Då drar du uppåt eller nedåt med ett finger tills önskat värde visas på skärmen. Du kan också trycka direkt på det övre eller nedre värdet för att öka eller minska det med en enhet i talet.

### **Symbol**

På pekskärmen i mylife™ YpsoPump® visas grafiska symboler. Hela styrsystemet i mylife™ YpsoPump® baseras på språk-oberoende symboler.

### **Tillfällig basaldos**

Med funktionen för tillfällig basaldos minskar eller ökar du basaldosen under en begränsad tid. När den inställda tiden för den tillfälliga basaldosen går ut, fortsätter den programmerade basaldosprofilen (A eller B).

### **100 U/ml**

100 U/ml är insulinkoncentrationen. Det betyder att det finns 100 enheter insulin i varje milliliter vätska. Den färdigfyllda 1,6 ml-ampullen NovoRapid® PumpCart® innehåller 160 U.

## 10.8 Mina pumpinställningar

Basaldosprofil A		Daglig total mängd _____ U/dag	
00.00 till 01.00	_____ U/h	12.00 till 13.00	_____ U/h
01.00 till 02.00	_____ U/h	13.00 till 14.00	_____ U/h
02.00 till 03.00	_____ U/h	14.00 till 15.00	_____ U/h
03.00 till 04.00	_____ U/h	15.00 till 16.00	_____ U/h
04.00 till 05.00	_____ U/h	16.00 till 17.00	_____ U/h
05.00 till 06.00	_____ U/h	17.00 till 18.00	_____ U/h
06.00 till 07.00	_____ U/h	18.00 till 19.00	_____ U/h
07.00 till 08.00	_____ U/h	19.00 till 20.00	_____ U/h
08.00 till 09.00	_____ U/h	20.00 till 21.00	_____ U/h
09.00 till 10.00	_____ U/h	21.00 till 22.00	_____ U/h
10.00 till 11.00	_____ U/h	22.00 till 23.00	_____ U/h
11.00 till 12.00	_____ U/h	23.00 till 24.00	_____ U/h

**Basaldosprofil B**

Daglig total mängd \_\_\_\_\_ U/dag

00.00 till 01.00	_____ U/h	12.00 till 13.00	_____ U/h
01.00 till 02.00	_____ U/h	13.00 till 14.00	_____ U/h
02.00 till 03.00	_____ U/h	14.00 till 15.00	_____ U/h
03.00 till 04.00	_____ U/h	15.00 till 16.00	_____ U/h
04.00 till 05.00	_____ U/h	16.00 till 17.00	_____ U/h
05.00 till 06.00	_____ U/h	17.00 till 18.00	_____ U/h
06.00 till 07.00	_____ U/h	18.00 till 19.00	_____ U/h
07.00 till 08.00	_____ U/h	19.00 till 20.00	_____ U/h
08.00 till 09.00	_____ U/h	20.00 till 21.00	_____ U/h
09.00 till 10.00	_____ U/h	21.00 till 22.00	_____ U/h
10.00 till 11.00	_____ U/h	22.00 till 23.00	_____ U/h
11.00 till 12.00	_____ U/h	23.00 till 24.00	_____ U/h

Funktionen tillfällig basaldos	Värde	Varaktighet
t.ex. fotbollsträning	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar
_____	_____ procent	_____ timmar





my  
life

Diabetescare

More **freedom.**  
More **confidence.**  
With **mylife™**.



Blodsockermätare



Kanyler och säkerhetskanyler till injektionspennor



Infusionssystem



Tillbehör och service

mylife™ är en serie produkter och tjänster för personer med diabetes. Med mylife™ får man allt man behöver för enkel och pålitlig egenvård för det liv man vill leva.



Ypsomed AB // Adolfsbergsvägen 31 // 168 67 Bromma //  
info@ypsomed.se // [www.mylife-diabetescare.se](http://www.mylife-diabetescare.se) // Kundtjänst: 08 601 25 50

**YPSOMED**  
SELFCARE SOLUTIONS

700009287/10121597-SE-sv/V02

Edition 2017-10

NovoRapid® och PumpCar® är registrerade varumärken som tillhör Novo Nordisk.